



ART.-NO. **SM 003724**

DE	Gebrauchsanleitung	Standmixer Pro	6
GB	Instructions for use	Blender Pro	15
FR	Mode d'emploi	Mixeur Pro	23
NL	Gebruiksaanwijzing	Blender Pro	31
ES	Instrucciones de uso	Batidora de vaso Pro	39
IT	Manuale d'uso	Frullatore da banco Pro	47
DK	Brugsanvisning	Standmixer Pro	55
SE	Bruksanvisning	Stavmixer Pro	62
FI	Käyttöohje	Standmixer Pro -sekoittimen	69
PT	Manual de instruções	Liquidificador Pro	76
PL	Instrukcja obsługi	Blendera kielichowego Pro	84
GR	Οδηγίες χρήσεως	Στιραπαέλιου μίξερ Pro	92



Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Art.Nr. / Item no. / Art. n° / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.° Art.° / Nr art. / Αρ. πρ.	SM 003724
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energía / Potenza assorbita / Strømforbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου	600 W
Spannung, Frequenz / Voltage, Frequency / Tension, Fréquence / Spanning, frequentie / Tensión, frecuencia / Tensione, Frequenza / Spænding, Frekvens / Spänning, Frekvens / Jännite, taajuus / Tensão, frequência / Napięcie, częstotliwość / Τάση, Συχνότητα	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Gewicht Multimixer / Weight of multi-function blender / Poids du mixeur multifonction / Gewicht Multimixer / Peso de la batidora multifunción / Peso del multimixer / Vægt Multimixer / Vikt Multimixer / Multimixerin paino / Peso do Multimixer / Waga Multimiksera / Βάρος πολυμίξερ	2,95 kg
Maße Gerät (B X T X H) Multimixer / Multi-function blender dimensions (W x D x H) / Dimensions de l'appareil (L X P X H) mixeur multifonction / Afmetingen apparaat (B x D x H) Multimixer / Dimensiones de la batidora multifunción (an x prf x al) / Dimensioni dell'apparecchio (L x P x A) multimixer / Apparatets mål (B x D x H) Multimixer / Enhetens mått (B X D X H) Multimixer / Multimixer-laitteen mitat (L x S x K) / Dimensões do aparelho (L x P x A) Multimixer / Wymiary urządzenia (szer. x gł. x wys.) Multimikser / Διαστάσεις συσκευής (Π X Β X Υ) πολυμίξερ	170 x 212 x 393 mm

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß Ökodesign-Anforderungen (EU-Verordnung 2023/826) können mit dem QR-code oder unter dem Link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>' abgerufen werden.

Technical information on the operating states in accordance with ecodesign requirements (EU Regulation 2023/826) can be accessed using the QR code or at the link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Les informations techniques sur les états de fonctionnement conformément aux exigences d'écoconception (règlement européen 2023/826) peuvent être consultées avec le code QR ou sous le lien « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Technische informatie over de bedrijfstoestanden volgens de eisen in overeenstemming met de vereisten voor ecologische ontwerpen (EU-verordening 2023/826) kan worden opgevraagd met de QR-code of via de link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Puede acceder a la información técnica relativa a los estados de funcionamiento, conforme a los requisitos de diseño ecológico (Reglamento de la UE 2023/826) con el código QR o en el enlace « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Le informazioni tecniche sulle condizioni di funzionamento in conformità con i requisiti di progettazione ecocompatibile (Regolamento UE 2023/826) sono disponibili scansionando il codice QR o al link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Tekniske oplysninger om driftsbetingelserne i henhold til krav til miljøvenligt design (EU-forordning 2023/826) kan hentes med QR-koden eller via linket '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Teknisk information om driftsförhållandena enligt de ekologiska designkraven (EU-förordning 2023/826) kan hämtas med QR-koden eller under länken '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.



Ekosuunnitteluvaatimusten (EU:n asetus 2023/826) mukaiset tekniset tiedot käyttöolosuhteista voidaan hakea QR-koodilla tai linkistä '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

As informações técnicas sobre os estados de funcionamento de acordo com os requisitos de conceção ecológica (regulamento UE 2023/826) podem ser acedidas utilizando o código QR ou através da ligação '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Informacje techniczne dotyczące warunków pracy zgodnie z wymogami ekoprojektu (rozporządzenie UE 2023/826) można uzyskać za pomocą kodu QR lub pod linkiem '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Οι τεχνικές πληροφορίες για τις συνθήκες λειτουργίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού (Κανονισμός ΕΕ 2023/826) μπορούν να ανακτηθούν με τον κωδικό QR ή στη σύνδεση '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.



Standmixer Pro

Liebe Kundin, lieber Kunde,

die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Nachfüllschacht mit Verschlussstopfen (integrierter Messbecher)
2. Mixbehälter-Deckel
3. Mixbehälter mit Griff
4. Messereinheit Multimixer 
5. Universalzerkleinerer-Behälter
6. Messereinheit Universalzerkleinerer
7.  Aufsetzen Messereinheit
8. Messereinheit Smoothie-Maker 
9. Smoothie-Behälter
10. Verschluss-Deckel Smoothie-Behälter
11. Typenschild (Geräteunterseite)
12. Anschlussleitung mit Netzstecker
13. Drehregler
14. Motorblock

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und am Netzteil nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe separate Garantieerklärung).
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person

unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und sein Anschlusskabel sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Vorsicht ist geboten, bei der Verarbeitung von heißen Flüssigkeiten, da sie durch plötzliche Dampfbildung wieder aus dem Gerät ausgestoßen werden können.
- In den Smoothie-Behälter und Universalzerkleinerer-Behälter dürfen keine heißen Lebensmittel eingefüllt werden.
- In den Universalzerkleinerer-Behälter dürfen nur geringe

Mengen Flüssigkeiten (z.B. Öl für Pesto) eingefüllt werden.

- **Warnung, Verletzungsgefahr!** Niemals die Messereinheiten ohne Behälter auf den Motorblock setzen.
- **Achtung!** Das Gerät nicht ohne Inhalt benutzen! Den Mixer niemals mit nur trockenen Produkten wie Nüsse, Mandeln, etc. befüllen.
- Motorstillstand nach dem Ausschalten abwarten! Keine Teile berühren, die sich noch in Bewegung befinden.
- **Warnung!** Den Mixer nur benutzen, wenn der Mixbehälterdeckel sich in Gebrauchslage befindet, wie in dieser Anweisung angegeben.

- Niemals mit der Hand in den Behälter greifen, wenn er auf dem Motorblock steht.
- Immer ein geeignetes Werkzeug, z.B. einen Spatel, benutzen, um Essen nach unten zu schieben.
- Die Einzelteile nach jedem Gebrauch reinigen. Nähere Angaben zur Reinigung bitte dem Abschnitt *Reinigung und Pflege* entnehmen.
- **Warnung,**
Verletzungsgefahr!
Die Messer sind scharf. Beim Reinigen der Messereinheiten besonders vorsichtig vorgehen!
- **Warnung!** Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen.
- Den Netzstecker ziehen,
 - vor jedem Zusammenbau und Auseinandernehmen,
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - bei nicht vorhandener Aufsicht
 - nach jedem Gebrauch,
 - vor jeder Reinigung.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen. Den Netzstecker nur mit trockenen Händen anfassen.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie:
 - in Mitarbeiterküchen in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben,

- durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
- in Frühstückspensionen.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Das Gerät nur auf einer ebenen Fläche abstellen und benutzen.
- Weder das Gerät noch die Anschlussleitung dürfen äußerer Hitzeeinwirkung ausgesetzt werden.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- Haare, Hände und lockere Kleidung von beweglichen Teilen, Öffnungen und Lüftungsschlitzen fernhalten, um ein Verfangen zu vermeiden.
- Wird das Gerät falsch bedient oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Keine aggressiven und scheuernden Reinigungsmittel, scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden.
- Nach jedem Gebrauch die Einzelteile reinigen.
- Der Motorblock mit der Netzanschlussleitung darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Den Motorblock mit einem nur leicht angefeuchteten weichen Tuch reinigen.
- Die abnehmbaren Teile im Spülwasser reinigen.
- Vorsicht bei der Reinigung der Messereinheiten. Die Messer sind scharf! Zur Reinigung eine Bürste verwenden.
- Zur gründlichen Reinigung der Messereinheiten können die Dichtungen vorsichtig entnommen werden. Nach der Reinigung wieder einsetzen.
- Alle Teile vor dem Zusammenbauen oder Verstauen gründlich trocknen.
- Zur leichten Reinigung direkt nach dem Gebrauch können auch ca. 1000 bzw. 400 ml warmes Wasser mit etwas Spülmittel in den Mix-Behälter bzw. den Smoothiebehälter gefüllt werden. Das Gerät, wie unter *Handhabung* beschrieben, kurz laufen lassen. Die Behälter abnehmen und ggf. schütteln. Anschließend die abnehmbaren Teile mit

klarem Wasser abspülen und abtrocknen.

- Die Behälter und die Deckel können auch in der Spülmaschine gereinigt werden (nicht über 65 °C).

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist ausschließlich zum Zerkleinern, Mischen, Pürieren und Zerkleinern von Lebensmitteln bestimmt.
- Es dient zur Zubereitung von Smoothies, Suppen, Saucen aus Obst, Gemüse, Fruchtsaft, Milch und ähnlichen Lebensmitteln, zum Zubereiten von Pesto und zum Zerkleinern von Zwiebeln, Kräutern und Eiswürfeln.
- Das Gerät nur mit dem dazu gehörigen Zubehör verwenden.
- Eine andere, in der Anleitung nicht genannte Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Erste Inbetriebnahme

Alle abnehmbaren Einzelteile vor der ersten Benutzung reinigen (siehe *Reinigung und Pflege*).

Schaltstellungen

Es gibt folgende Schaltstufen:

- P** Gerät ist mit hoher Leistung eingeschaltet, solange der Drehschalter in dieser Stellung gehalten wird
- 0** Gerät ist ausgeschaltet.
- 1** Gerät ist mit niedriger Leistung eingeschaltet.
- 2** Gerät ist mit hoher Leistung eingeschaltet.

Sicherheitsschalter

Im Motorgehäuse befindet sich ein Sicherheitsschalter. Nur wenn die Behälter richtig aufgesetzt sind, kann das Gerät eingeschaltet werden.

Stets sicherstellen, dass der Drehschalter sich in der Position **0** befindet, wenn die Behälter entnommen werden. Dies gilt auch beim Aufsetzen der Behälter auf das Motorgehäuse, da sonst der Motor sofort anläuft.

Handhabung Multimixer

- Die Messereinheit mit der Markierung  auf den Mix-Behälter aufschrauben.
- Den Mix-Behälter mit dem Griff nach rechts aufsetzen und verriegeln .
- Zutaten in den Mix-Behälter einfüllen. Der Behälter hat ein max. Fassungsvermögen von ca. 1500 ml. Bei zum Schäumen neigenden Flüssigkeiten, wie z.B. Milch, max. ca. 1250 ml einfüllen, damit keine Flüssigkeit aus dem Behälter austreten kann.

- Den Deckel so aufsetzen, dass die Ausgusszotte komplett abgedeckt ist.
- Während des Betriebes können noch Zutaten beigefügt werden, indem der Verschlussstopfen in der Deckelmitte abgenommen wird.
- Nicht mit Händen, Gegenständen, etc. in den Mix-Behälter greifen, wenn der Mixer eingeschaltet ist!
- Den Netzstecker einstecken und mit dem Drehschalter die gewünschte Drehzahl einschalten.
- Das Gerät nach Beendigung des Mixvorganges ausschalten und den Netzstecker ziehen. Nach dem Motorstillstand kann der Mix-Behälter abgenommen werden.

Ice-Crushen mit dem Multimixer

Im Mixbehälter können Eiswürfel bequem zerkleinert werden:

Dazu den Mixbehälter zu maximal $\frac{1}{4}$ füllen und wie unter *Handhabung Multimixer* beschrieben aufsetzen. Den Deckel mit Verschlussstopfen aufsetzen und das Gerät im Pulse-Betrieb für ca. 2 Sekunden betreiben. Dann kurz warten, bis die Eiswürfel wieder auf dem Boden des Mixbehälters liegen. Diesen Vorgang wiederholen, bis die Eiswürfel auf die gewünschte Größe zerkleinert sind.

Handhabung Smoothie-Maker

- Die Zutaten in ca. 15 mm große Würfel schneiden und in den Smoothie-Behälter einfüllen.
- Um ein optimales Ergebnis zu erreichen, bitte beim Einfüllen folgende Reihenfolge beachten:

1. Flüssigkeiten
 2. frische Zutaten
 3. gefrorene Zutaten
 4. Joghurt/Eiscreme
- Der Behälter hat ein max. Fassungsvermögen von ca. 600 ml.
 - Die Messereinheit mit der Markierung  auf den Smoothie-Behälter aufsetzen und festschrauben.
 - Den Behälter umdrehen, in den Motorblock einsetzen und im Uhrzeigersinn verriegeln, bis er hörbar einrastet.
 - Den Netzstecker einstecken und mit dem Drehschalter die gewünschte Drehzahl oder den Pulse-Betrieb einschalten.
 - Sollten während des Mixbetriebs noch einzelne Zutaten an der Wand des Smoothie-Behälter anhaften, den Smoothie-Behälter abnehmen, schütteln und noch einmal kurz im Pulse-Betrieb einschalten.
 - Nach Beendigung des Mixvorganges den Netzstecker ziehen. Nach dem Motorstillstand kann der Smoothie-Behälter abgenommen und die Messereinheit abgeschraubt werden.
 - Den Smoothie-Behälter mit dem Verschlussdeckel verschließen.

Handhabung Universalzerkleinerer

- Der Universalzerkleinerer-Behälter dient zum Zerkleinern von Gewürzen, Kräutern und zur Zubereitung von Pesto, Dips und Mus.
- Das Einfüllgut klein schneiden und in den Behälter füllen.
- Den Behälter maximal bis zu **MAX**-

Markierung mit dem Schneidgut füllen.

- Die Messereinheit mit der Markierung  auf den Universalzerkleinerer-Behälter setzen und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag verriegeln.
- Den Behälter umdrehen, in den Motorblock einsetzen und im Uhrzeigersinn verriegeln, bis er hörbar einrastet.
- Den Netzstecker einstecken und mit dem Drehschalter die gewünschte Drehzahl einschalten.
- Das Gerät nach Beendigung des Mixvorganges ausschalten und den Netzstecker ziehen. Nach dem Motorstillstand kann der Aufsatz abgenommen werden.

Angaben für Prüfinstitute:

Es kann folgendes Rezept verwendet werden:

400 g eingeweichte Möhren und 600 g Wasser für 3 Minuten mixen.

Multi-Mix Rezepte

Eiskaffee

200 ml kalter Kaffee

100 ml Milch (1,5%)

2 TL geriebene Zartbitterschokolade

1 TL Caramelsauce

3 Eiswürfel

1 Kugel Vanilleeis

Alle Zutaten in den Mixbehälter geben und auf Stufe II mixen. Je nach Geschmack eventuell noch mit etwas Zucker süßen.

Bananen-Schoko-Milchshake

1 Banane

400 ml gekühlte Milch

2-3 EL Schokoladensauce

4 Kugeln Schokoladeneis

Die Banane schälen, klein schneiden und mit der Milch pürieren. Die Schokosauce und das Eis dazugeben und alles kurz durchmischen.

Smoothie Rezepte

Erdbeer-Banane-Smoothie

175 g Erdbeeren

½ Banane

250 ml Orangensaft

½ EL Honig

Die Banane kleinschneiden, mit den anderen Zutaten in den Trinkbehälter geben und Smoothie zubereiten.

Tropical-Garden-Smoothie

65 g Sellerie

65 g Salatgurke

25 g Rucola

35 g Tomate

100 g Banane

55 g Ananas

40 g Joghurt

1 EL Olivenöl

10 g Leinsamen

1 EL Honig

80 ml Wasser

Das Gemüse und das Obst kleinschneiden, mit den anderen Zutaten in den Trinkbehälter geben und Smoothie zubereiten.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.com unter dem Unterpunkt „Service Center/Ersatzteilesshop“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Blender Pro

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the appliance. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Refill chute with sealing cap (integrated measuring cup)
2. Mixing jug lid
3. Mixing jug with handle
4. Multi-function blender blade unit 
5. Universal chopper container
6. Universal chopper blade unit 
7. Blade unit attachment
8. Smoothie maker blade unit 
9. Smoothie container
10. Smoothie container lid
11. Nameplate (appliance underside)
12. Power cord with plug
13. Control knob
14. Drive unit

Important safety instructions

- In order to avoid hazards and to comply with safety regulations, any repairs to the appliance and the power supply unit must only be carried out by our customer service. Therefore, in the event of a repair being needed, please contact our customer service by phone or email (see separate warranty statement).
- The appliance may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those lacking experience and/or knowledge, provided they are supervised or have received proper instruction regarding the safe operation of the appliance from a person responsible for their safety and fully

understand the associated risks.

- This appliance must not be used by children. This appliance and its power cord must be kept out of the reach of children.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Exercise caution when processing hot liquids, as sudden steam formation may cause them to be expelled from the appliance.
- Do not pour hot food into the smoothie container or the universal chopper container.
- Only small amounts of liquid, such as oil for pesto, should be added to the universal chopper container.
- **Warning, risk of injury!**

Never attach the blade units directly to the drive unit without a container in place.

- **Attention!** Do not operate the appliance empty! Do not fill the mixing jug with dry ingredients only (e.g. nuts, almonds).
- After switching off, always wait until the motor has come to a complete standstill. Do not touch any moving parts.
- **Warning!** Always ensure the mixing jug lid is correctly positioned before operating the blender, as indicated in this manual.
- Never place your hand inside the container while it is on the drive unit.
- Use a suitable tool, such as a spatula, to push ingredients down safely.
- The individual attachments

should be cleaned after each cycle of use. For detailed information, please refer to the section *Cleaning and care*.

- **Warning, risk of injury!**

The blades are sharp. Exercise extreme caution when cleaning the blade units!

- **Warning!** Improper use of the appliance may result in injury.

- Unplug the power cord

- before assembling or disassembling the appliance,

- in case of any malfunction,

- when there is no supervision,

- after use,

- before cleaning the appliance.

- Do not take the power plug out of the socket by pulling

on the power cord, but hold the power plug to take it out. Handle the power plug with dry hands only.

- The appliance is designed for domestic use and similar applications, such as:

- in kitchen areas in shops, offices and similar work environments,

- in agricultural working environments,

- use by guests in hotels, motels and other residential facilities,

- in bed-and breakfast type environments.

- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.

- Before commissioning, check the whole appliance,

including the power cord and any accessories, to ensure that there are no defects or damage, which could impair the functional safety of the appliance. For example, if the appliance has fallen onto the floor, or the power cord has been pulled, there may be damage that cannot be seen from the outside. In this case, too, do not operate the appliance.

- Place and operate the appliance only on a flat, stable surface.
- Never allow the appliance or the power cord to be exposed to any external source of heat.
- Never leave the power cord dangling downwards.
- Keep your hair, hands, and loose clothing away from moving parts, openings,

and vents to avoid entanglement.

- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Cleaning and Care

- Always pull out the mains plug before cleaning.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents or sharp or pointed objects.
- Clean all individual parts after each use.
- For electrical safety reasons, the drive unit and power cord must never come into contact with liquids or be immersed in them. Clean the drive unit with a slightly damp, soft cloth.
- Clean the removable parts in soapy water.

- Handle the blade units with care during cleaning. The blades are sharp! Use a brush to clean the blades safely.
- For a thorough cleaning of the blade units, the gaskets can be carefully removed. Reinsert after cleaning.
- Ensure all parts are completely dry before reassembling or storing the appliance.
- For quick cleaning immediately after use, approximately 1000 ml of warm water with a little detergent can be added to the mixing jug, or 400 ml to the smoothie container. Run the appliance briefly as described in the 'Operation' section. Remove the containers and shake them if necessary. Then rinse all removable parts with

clean water and dry them thoroughly.

- The containers and lids are also dishwasher-safe, but only up to a maximum of 65 °C.

Intended Use

- The appliance is intended solely for chopping, mixing, puréeing, and blending food.
- It is suitable for preparing smoothies, soups, and sauces from fruit, vegetables, fruit juice, milk, and similar foods. It can also be used for making pesto and for chopping onions, herbs, or ice cubes.
- Only use the appliance with the associated accessories.
- Any other use not mentioned in the instructions is considered improper use and could result in serious injury or damage to the appliance.

Before using for the first time

Clean all removable parts before using the appliance for the first time (see *Cleaning and Care*).

Switch settings

The following settings can be selected:

- P** The appliance remains switched on as long as the rotary switch is held in this position
- 0** The appliance is switched off
- 1** Low power
- 2** Maximum power

Safety switch

There is a safety switch in the motor housing. The appliance can only be switched on when the containers are correctly fitted.

Always ensure the control knob is in position **0** when removing the containers. The same precaution applies when placing the containers onto the motor housing, as the motor may start immediately if the knob is not in the “**0**” position.

Multi-mixer operation

- Screw the blade unit marked  onto the blender jug.
- Place the mixing jug on the drive unit with the handle facing to the right and lock it into position ( → .
- Add the ingredients to the mixing jug. The jug has a maximum capacity of approximately 1500 ml. For liquids that tend to foam, such as milk, fill no more than 1250 ml to prevent overflow.
- Replace the lid so that the spout is completely covered.
- To add ingredients during operation, the stopper in the centre of the lid can be removed.
- Never insert your hands or any objects

into the mixing jug while the blender is operating!

- Insert the plug into the wall outlet and use the rotary control to select the required power setting.
- After blending, switch off the appliance and unplug it from the mains. Once the motor has come to a complete stop, remove the mixing jug from the drive unit.

Using the multi-mixer to crush ice

Ice-cubes can be easily crushed in the blender jug:

Fill the jug a quarter full with ice cubes, and then fit it to the motor housing, as described in the section *Multi-mixer operation*. Put on the lid with the stopper in place, and use the pulse function (**P**) to operate the appliance for about 2 seconds. Wait until the ice cubes have collected in the bottom of the jug again and then repeat the process, until the cubes have been reduced to the required size.

Smoothie-maker operation

- Cut the ingredients into approximately 15 mm cubes and place them in the smoothie container.
- For best results, the following sequence should be observed:
 1. liquids
 2. fresh ingredients
 3. frozen ingredients
 4. yoghurt/ice-cream
- The container has a maximum capacity of 600 ml.
- Place the blade unit marked  onto the smoothie bottle and screw it tightly into

place.

- Turn the container upside down, place it on the drive unit, and rotate clockwise until it locks with an audible click.
- Insert the plug into a suitable outlet and use the rotary control to select the desired speed setting or the pulse function (**P**).
- If any ingredients stick to the container walls during blending, remove the smoothie container, give it a gentle shake, and briefly operate the blender again in pulse mode.
- After blending, unplug the appliance from the mains. Once the motor has come to a complete stop, remove the smoothie container and unscrew the blade unit.
- Close the smoothie container with its sealing lid.

Using the universal chopper

- The universal chopper container is designed for chopping spices, herbs, and for preparing pesto, dips, and purées.
- Cut the ingredients into small pieces and place them in the container.
- Do not exceed the **MAX** marking.
- Place the blade unit marked  onto the universal chopper bowl and lock it into place by turning clockwise as far as it will go.
- Turn the container upside down, place it on the drive unit, and rotate clockwise until it locks with an audible click.
- Plug in the appliance and select the desired speed using the control knob.

- After blending, switch off the appliance and unplug it from the mains. Once the motor has come to a complete stop, remove the blade unit attachment.

Information for testing institutes:

The following recipe may be used:

Mix 400 g soaked carrots and 600 g water for 3 minutes.

Multi-mix recipes

Iced coffee

200 ml cold coffee
100 ml milk (1,5%)
2 tsp dark bitter chocolate, grated
1 tsp caramel sauce
3 ice cubes
1 scoop vanilla ice

Put all the ingredients into the blender jug and start mixing them at setting II. The result may be sweetened with sugar, according to taste.

Banana chocolate milk-shake

1 banana
400 ml chilled milk
2-3 EL chocolate sauce
4 scoops chocolate ice-cream

Peel the banana, cut it into small pieces and puree finely together with the milk. Add the chocolate sauce and ice-cream and mix briefly.

Smoothie recipes

Strawberry-banana smoothie

175 g strawberries
½ banana
250 ml orange juice
½ tbs honey

Cut the banana into small pieces, put it into the drink container together with the remaining ingredients - and prepare your smoothie.

Tropical garden smoothie

65 g celery
65 g cucumber
25 g rocket/rucola
35 g tomato
100 g banana
55 g pineapple
40 g yoghurt
1 tbs olive oil
10 g linseed/flaxseed
1 tbs honey
80 ml water

Cut the vegetables and fruit into small pieces, put them into the drink container together with the remaining ingredients - and prepare your smoothie.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Mixeur Pro

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Goulotte de remplissage avec bouchon de fermeture (verre doseur intégré)
2. Couvercle du bol mixeur
3. Bol mixeur avec poignée
4. Lames du mixeur multifonction 
5. Bol pour broyeur universel
6. Lames du broyeur universel 
7. Montage des lames
8. Lames pour machine à smoothie 
9. Bol pour smoothie
10. Couvercle à fermeture pour bol à smoothie
11. Plaque signalétique (à la base)
12. Cordon d'alimentation avec fiche
13. Sélecteur rotatif
14. Bloc moteur

Importantes consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout danger et de respecter les règles de sécurité, les réparations de l'appareil et du bloc d'alimentation ne doivent être effectuées que par notre service clientèle. Par conséquent, pour toute réparation, contactez notre service clientèle par téléphone ou par e-mail (voir la déclaration de garantie séparée).
- L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de

l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en résultent.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son câble de raccordement hors de portée des enfants.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Soyez prudent lors du traitement de liquides chauds, car ceux-ci peuvent être expulsés de l'appareil en raison de la formation soudaine de vapeur.
- Ne versez pas d'aliments chauds dans le bol à smoothie et le bol pour broyeur universel.
- Seules de petites quantités de liquides (par exemple,

de l'huile pour le pesto) peuvent être versées dans le bol pour broyeur universel.

- **Avertissement, risque de blessure !** Ne fixez jamais les lames sans le bol sur le bloc moteur.
- **Attention !** N'utilisez pas l'appareil sans son contenu ! Ne remplissez jamais le mixeur uniquement avec des produits secs comme des noix, des amandes, etc.
- Attendez toujours, après avoir éteint l'appareil, que le moteur se soit complètement arrêté. Ne touchez aucun élément en mouvement.
- **Avertissement !** N'utilisez le mixeur que lorsque le couvercle du bol mixeur est en position d'utilisation, comme indiqué dans ces

instructions.

- Ne mettez jamais la main dans le bol lorsqu'il est posé sur le bloc moteur.
- Utilisez toujours un outil approprié, par exemple une spatule, pour pousser les aliments vers le bas.
- Les accessoires individuels doivent être nettoyés après chaque utilisation. Pour des informations détaillées, veuillez vous référer au paragraphe *Entretien et nettoyage*.
- **Avertissement, risque de blessure !** Les couteaux sont tranchants. Soyez particulièrement prudent lors du nettoyage des lames !
- **Avertissement !** Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des blessures.
- Débranchez la fiche

secteur

- avant le montage ou le démontage de l'appareil,
- en cas de fonctionnement défectueux,
- lorsque l'appareil fonctionne sans surveillance,
- après l'emploi,
- avant de nettoyer l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche. Ne manipulez la fiche d'alimentation qu'avec des mains sèches.
- L'appareil est destiné à une utilisation domestique et des applications similaires, comme :
 - dans les cuisines des employés dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail similaires,

- dans des organisations agricoles,
- par les clients dans les hôtels, motels et autres établissements résidentiels,
- et dans des maisons d'hôtes.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant la mise en service, vérifiez que l'ensemble de l'appareil, y compris le câble de raccordement et les accessoires éventuels, ne présentent pas de défauts ni de dommages susceptibles de compromettre sa sécurité de fonctionnement. Si, par exemple, l'appareil est tombé au sol ou si le câble de raccordement a été tiré, il peut y avoir des dommages non visibles de l'extérieur. Dans ce cas également, ne mettez pas l'appareil en marche.
- Posez et utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane.
- Ni l'appareil ni le câble de raccordement ne doivent être exposés à une chaleur externe.
- Ne laissez pas le câble de raccordement pendre.
- Maintenez les cheveux, les mains et tout vêtement ample à l'écart des pièces mobiles, des ouvertures et des fentes d'aération afin d'éviter qu'ils ne soient happés.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages susceptibles de résulter de toute utilisation

erronée ou de la non-conformité aux instructions d'utilisation.

Nettoyage et entretien

- Débranchez la fiche secteur avant tout nettoyage.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et abrasifs, d'objets tranchants ou pointus.
- Nettoyez les différentes pièces après chaque utilisation.
- Pour des raisons de sécurité électrique, le bloc moteur et le câble de raccordement ne doivent pas entrer en contact avec des liquides ou même être immergés. Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié.
- Nettoyez les pièces amovibles dans l'eau de rinçage.
- Soyez prudent lors du nettoyage des lames. Les lames sont tranchantes ! Utilisez une brosse pour le nettoyage.
- Pour nettoyer soigneusement les lames, les joints peuvent être retirés avec précaution. Remettez en place après nettoyage.
- Séchez soigneusement toutes les pièces avant de les monter ou de les ranger.
- Pour faciliter le nettoyage immédiatement après utilisation, vous pouvez également verser environ 1000 ou 400 ml d'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle dans le bol mixeur ou le bol à smoothie. Faites fonctionner brièvement

l'appareil, comme décrit dans la section *Manipulation*. Retirez les bols et secouez-les si nécessaire. Rincez ensuite les pièces amovibles à l'eau propre et séchez-les.

- Les bols et les couvercles peuvent également être nettoyés au lave-vaisselle (pas au-delà de 65° C).

Utilisation conforme à l'usage prévu

- L'appareil est exclusivement destiné à hacher, mélanger, réduire en purée et broyer des aliments.
- Il sert à préparer des smoothies, des soupes, des sauces à base de fruits, des légumes, des jus de fruits, du lait et d'autres aliments similaires, à préparer du pesto et à hacher des oignons, des herbes et des glaçons.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires appropriés.
- Toute autre utilisation non mentionnée dans les instructions est considérée comme inappropriée et peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.

Avant la première utilisation

Nettoyez toutes les pièces amovibles avant la première utilisation (voir *Entretien et nettoyage*).

Positions du bouton de commande

Les positions suivantes sont disponibles

- P** L'appareil fonctionne tant que la commande rotative est maintenue dans cette position.
- 0** L'appareil est éteint
- 1** Puissance minimale
- 2** Puissance maximale

Interrupteur de sécurité

Un interrupteur de sécurité se trouve dans le bloc moteur. L'appareil ne peut être mis en marche que si les bols sont correctement positionnés. Assurez-vous toujours que le commutateur rotatif est en position **0** lorsque les bols sont retirés. Cela vaut également pour l'installation des bols sur le boîtier du moteur, sinon le moteur démarre immédiatement.

Fonctionnement du mixer multifonctions

- Vissez l'unité de lames portant le marquage  sur le récipient du blender.
- Placez le bol mixeur avec la poignée vers la droite et verrouillez-le ( → .
- Versez les ingrédients dans le bol mixeur. Le bol a une capacité maximale d'environ 1 500 ml. Pour les liquides ayant tendance à mousser, comme le lait, versez au maximum environ 1

250 ml afin qu'aucun liquide ne puisse s'échapper du bol.

- Remplacez le couvercle de façon à ce que le bec verseur soit entièrement recouvert.
- Pour ajouter des ingrédients pendant le fonctionnement, retirez le bouchon au centre du couvercle.
- Ne mettez pas vos mains, des objets, etc. dans le bol du mixeur lorsque celui-ci est en marche !
- Branchez la fiche sur une prise murale et tournez la commande rotative pour sélectionner la puissance requise.
- Une fois le mixage terminé, éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur. Une fois le moteur à l'arrêt, vous pouvez retirer le bol mixeur.

Utilisation du mixer multifonctions pour piler de la glace

Des glaçons peuvent être facilement pilés dans le récipient :

Remplissez le récipient de glaçons, au quart de sa capacité, puis placez-le sur le bloc moteur, tel indiqué au paragraphe *Fonctionnement du mixer multifonctions*.

Fermez le récipient avec le couvercle équipé du gobelet mesureur, puis servez-vous de la fonction « pulse » (P) pour faire fonctionner l'appareil pendant environ 2 secondes. Attendez que les glaçons retombent au fond du récipient avant de répéter l'opération, ce jusqu'à ce qu'ils aient tous la taille requise.

Fonctionnement de l'appareil à Smoothie

- Coupez les ingrédients en cubes d'environ 15 mm et versez-les dans le bol à smoothie.
- Pour de meilleurs résultats, les ingrédients doivent être ajoutés dans l'ordre suivant :
 1. liquides
 2. ingrédients frais
 3. ingrédients congelés
 4. yoghourt/glace
- Le gobelet a une capacité maximale de 600 ml.
- Placez l'unité de coupe, dont le repère est visible,  sur le bol à smoothie et vissez-la fermement.
- Retournez le bol, fixez-le au bloc moteur et verrouillez-le en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Branchez la fiche de l'appareil sur une prise murale adaptée et à l'aide de la commande rotative, sélectionnez la vitesse désirée ou la fonction « pulse » (P).
- Si, pendant le mixage, certains ingrédients restent collés aux parois du bol à smoothie, retirez le bol, secouez-le et remettez-le en place, puis mixez à nouveau brièvement en mode Pulse.
- Une fois le mixage terminé, débranchez la fiche secteur. Une fois le moteur à l'arrêt, vous pouvez retirer le bol à smoothie et les lames dévissées.
- Fermez le bol à smoothie avec le couvercle.

Utilisation du broyeur universel

- Le bol pour broyeur universel sert à hacher les épices, les herbes aromatiques et à préparer du pesto, des sauces et des purées.
- Coupez les aliments en petits morceaux et versez-les dans le bol.
- Remplissez le bol avec les aliments à couper jusqu'au repère **MAX**.
- Placez l'unité de coupe portant le repère  sur le bol du hachoir universel et verrouillez-la dans le sens horaire jusqu'à la butée.
- Retournez le bol, fixez-le au bloc moteur et verrouillez-le en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Branchez la fiche secteur et sélectionnez la vitesse souhaitée à l'aide du commutateur rotatif.
- Une fois le mixage terminé, éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur. Une fois le moteur à l'arrêt, vous pouvez retirer l'accessoire.

Information à l'égard des laboratoires d'essais :

La recette suivante peut être utilisée :

Mixez 400 g de carottes ayant été préalablement plongées dans l'eau et 600 g d'eau pendant 3 minutes.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Blender Pro

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Navulopening met afsluitstop (geïntegreerde maatbeker)
2. Deksel van de mengbeker
3. Mengbeker met handvat
4. Meseenheid Multimixer 
5. Universele hakbeker
6. Meseenheid universele hakker 
7. Meseenheid plaatsen
8. Meseenheid Smoothiemaker 
9. Smoothiehouder
10. Sluitdeksel smoothiehouder
11. Typeplaatje (aan de onderzijde)
12. Snoer met stekker
13. Draairegelaar
14. Motorblok

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Om gevaar te vermijden en om te voldoen aan veiligheidsvoorschriften, mogen reparaties aan het apparaat en de voedingsunit alleen door onze klantenservice worden uitgevoerd. Neem daarom in geval van reparatie telefonisch of per email contact op met onze klantenservice (zie zie aparte garantieverklaring).
- Het apparaat mag worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en de daaruit

- voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
 - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 - Wees voorzichtig bij het verwerken van hete vloeistoffen, omdat deze door plotselinge stoomvorming weer uit het apparaat kunnen worden uitgestoten.
 - In de smoothiehouder en de universele hakbeker mogen geen hete voedingsmiddelen worden geplaatst.
 - In de universele hakbeker mogen alleen kleine hoeveelheden vloeistoffen (bijv. olie voor pesto) worden geplaatst.
 - **Waarschuwing, gevaar voor letsel!** Plaats de meseenheid nooit zonder beker op de motorunit.
 - **Let op!** Het apparaat niet zonder inhoud gebruiken! Vul de mixer nooit alleen met droge producten zoals noten, amandelen, enz.
 - Wanneer men het apparaat uitschakelt moet men wachten tot de motor geheel tot stilstand gekomen is. Raak nooit bewegende delen aan.
 - **Waarschuwing!** Gebruik de mixer alleen wanneer het deksel van de mengbeker zich in de gebruiksstand bevindt, zoals in deze instructie aangegeven.
 - Steek nooit met de hand in de houder als deze op de motorunit staat.
 - Gebruik altijd een geschikt

- gereedschap, zoals een spatel, om het voedsel naar beneden te duwen.
- De afzonderlijke hulpstukken moeten na elke gebruikscyclus schoongemaakt worden. Voor uitvoerige informatie, het hoofdstuk *Onderhoud en schoonmaken* raadplegen.
 - **Waarschuwing, gevaar voor letsel!** De messen zijn scherp. Wees bijzonder voorzichtig bij het reinigen van de meseenheid!
 - **Waarschuwing!** Gebruik niet conform het beoogde gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen.
 - De stekker uit het stopcontact halen
 - voor het opbouwen of uit elkaar halen van het apparaat,
 - wanneer het apparaat niet werkt,
 - wanneer er geen toezicht is,
 - na gebruik,
 - wanneer men het apparaat schoonmaakt.
 - Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, maar pak de stekker vast. Raak de stekker alleen met droge handen aan.
 - Het apparaat is bestemd voor gebruik in huishoudens en vergelijkbare toepassingen, zoals:
 - in medewerkerskeukens in winkels, kantoren en soortgelijke werkomgevingen,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen,
 - in bed and breakfast

gasthuizen.

- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Controleer voor de inbedrijfstelling het complete apparaat inclusief het netsnoer en eventuele accessoires op defecten en beschadigingen die de functionele betrouwbaarheid van het apparaat nadelig kunnen beïnvloeden. Als het apparaat bijvoorbeeld op de grond is gevallen of aan het snoer is getrokken, kan er schade ontstaan die van buitenaf niet zichtbaar is. Gebruik ook in dit geval het apparaat niet.
- Het apparaat uitsluitend op een vlakke ondergrond plaatsen en gebruiken.
- Het apparaat noch het netsnoer mogen aan externe whitte worden blootgesteld.
- Laat het netsnoer niet naar beneden hangen.
- Houd uw haar, handen en losse kleding uit de buurt van bewegende onderdelen, openingen en/of ventilatieopeningen om te voorkomen dat deze verstrikt raken.
- De fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt word of wanneer de veiligheidsinstructies niet gevolgd worden.

Reiniging en onderhoud

- Voor elke reinigen de stekker uit het stopcontact trekken.
- Geen agressieve en schurende reinigingsmiddelen, noch scherpe of puntige voorwerpen gebruiken.
- Reinig na elk gebruik de onderdelen.
- Om redenen van elektrische veiligheid mag het motorblok met de stroomkabel niet met vloeistoffen in aanraking komen of erin worden ondergedompeld. Reinig het motorblok alleen met een licht vochtig gemaakt zacht doekje.
- Reinig de afneembare onderdelen in spoelwater.
- Wees voorzichtig bij het reinigen van de meseenheid. De messen zijn scherp! Gebruik voor het reinigen een borstel.
- Voor een grondige reiniging van de meseenheden kunnen de afdichtingen voorzichtig worden verwijderd. Na het reinigen opnieuw plaatsen.
- Droog alle onderdelen vóór het monteren of opbergen grondig.
- Voor een gemakkelijke reiniging kunnen direct na gebruik er ook ong. 1000 ml of 400 ml warm water met wat afwasmiddel in de mengbeker of de smoothiehouder worden geplaatst. Laat het apparaat, zoals beschreven onder *Gebruik*, kort draaien. Verwijder de beker en schud deze indien nodig. Spoel vervolgens de afneembare onderdelen af met schoon water en droog

ze af.

- De beker en het deksel kunnen ook in de vaatwasser worden gereinigd (niet boven 65 °C).

Bestemmingsconform gebruik

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het hakken, mengen, pureren en versnipperen van levensmiddelen.
- Het is bedoeld voor het bereiden van smoothies, soepen, sauzen van fruit, groenten, fruitsap, melk en vergelijkbare voedingsmiddelen, voor het bereiden van pesto en voor het hakken van uien, kruiden en ijsblokjes.
- Het apparaat enkel met de meegeleverde accessoires gebruiken.
- Elk ander gebruik dat niet in de instructies wordt vermeld, wordt beschouwd als niet bestemmingsconform en kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

Voor het eerste gebruik

Reinig alle afneembare onderdelen vóór het eerste gebruik (zie *Reiniging en onderhoud*).

Controleknop standen

De volgende standen zijn beschikbaar:

- P** Het apparaat blijft aan zolang de draaibare controleknop in deze positie gehouden wordt.
- 0** Het apparaat is uitgeschakeld
- 1** Lage power
- 2** Maximale power

Veiligheidsknop

In het motorhuis bevindt zich een veiligheidsschakelaar. Alleen wanneer de beker correct is geplaatst, kan het apparaat worden ingeschakeld.

Zorg er altijd voor dat de draaiknop zich in de stand **0** bevindt wanneer de bekeraf wordt verwijderd. Dit geldt ook bij het plaatsen van de beker op de motorbehuizing, omdat de motor anders onmiddellijk start.

Gebruik Multi-mixer

- Schroef de mescenheid met de markering  op de mengbeker.
- Plaats de mengbeker met het handvat naar rechts en vergrendel deze ( → .
- Vul de ingrediënten in de mengbeker. De beker heeft een maximale inhoud van ong. 1500 ml. Bij schuimvormende vloeistoffen, zoals melk, maximaal ong. 1250 ml vullen, zodat er geen vloeistof uit de container kan lekken.
- Plaats de deksel zodanig dat de tuit geheel afgedekt is.
- Om tijdens het gebruik ingrediënten toe te voegen kan men de stamper in het midden van de deksel verwijderen.

- Niet met handen, voorwerpen, enz. in de mengbeker grijpen wanneer de blender is ingeschakeld!
- Stop de stekker in het stopcontact en gebruik de draaibare controleknop om de gewenste powerstand te kiezen.
- Schakel het apparaat na het beëindigen van het mengproces uit en trek de stekker uit het stopcontact. Na het stoppen van de motor kan de mengbeker worden verwijderd.
- De drinkbeker heeft een maximale capaciteit van 600 ml.
- Plaats de meseenheid met de markering  op de smoothiehouder en draai deze vast.
- Mocht er tijdens het mixen nog wat ingrediënten aan de wand van de smoothiehouder blijven plakken, neem dan de smoothiehouder van het apparaat, schud deze en zet het apparaat nogmaals kort aan in de pulserende stand.
- Trek na afloop van het mixproces de stekker uit het stopcontact. Na het stoppen van de motor kan de smoothiehouder worden verwijderd en de meseenheid worden losgeschroefd.
- Sluit de smoothiehouder af met het sluitdeksel.

De multi-mixer gebruiken om ijs te vermalen

Ijsblokjes kunnen in de blenderkan gemakkelijk vermaalt worden:

Vul de kan een kwart vol met ijsblokjes, en monteer deze dan op de motorhuizing zoals beschreven in de paragraaf *Gebruik Multi-mixer*. Zet de deksel met de stop op zijn plaats, en gebruik de puls-functie (P) om het apparaat gedurende ongeveer 2 seconden te laten werken. Wacht totdat de ijsblokjes zich weer op de bodem van de kan hebben verzameld en herhaal dan het proces totdat de ijsblokjes verkleind zijn tot het gewenste formaat.

Gebruik smoothie-maker

- Snijd de ingrediënten in blokjes van ong. 15 mm en vul ze in de smoothiehouder.
- Voor het beste resultaat moet de volgende volgorde aangehouden worden bij het plaatsen van de ingrediënten:
 1. vloeistoffen
 2. verse ingrediënten
 3. bevroren ingrediënten
 4. yoghurt/ijs
- De universele hakbeker is bedoeld voor het hakken van specerijen, kruiden en voor het bereiden van pesto, dips en puree.
- Snijd de ingrediënten in kleine stukjes en doe ze in de beker.
- Vul de beker maximaal tot de **MAX**-markering met het snijgoed.
- Plaats de meseenheid met de markering  op de universele hakbeker en draai met de klok mee tot de aanslag om te vergrendelen.
- Draai de beker om, plaats deze in de motorunit en draai met de klok mee om te vergrendelen totdat deze hoorbaar vastklikt.
- Steek de stekker in het stopcontact en zet met de draaiknop de gewenste

snelheid aan.

- Schakel het apparaat na het beëindigen van het mengproces uit en trek de stekker uit het stopcontact. Na het stoppen van de motor kan het opzetstuk worden verwijderd.

Informatie voor keuringsinstituten:

Het volgende recept kan worden gebruikt:

Gedurende 3 minuten 400 g geweekte wortelen en 600 g water mixen.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart

weggegooid worden van het

huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Batidora de vaso Pro

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Descripción

1. Boca de llenado con tapón de cierre (vaso medidor integrado)
2. Tapa del vaso mezclador
3. Vaso mezclador con asa
4. Unidad de cuchillas de la batidora multifunción 
5. Picadora universal - Vaso
6. Unidad de cuchillas Picadora universal 
7. Soporte de colocación de la unidad de cuchillas
8. Unidad de cuchillas Batidora 
9. Vaso para batidos
10. Tapa de cierre del vaso para batidos
11. Placa de características (parte inferior de la unidad)
12. Cable eléctrico con clavija
13. Control giratorio
14. Unidad del motor

Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar riesgos y cumplir con las normas de seguridad, las reparaciones del aparato y de la fuente de alimentación solo las puede realizar nuestro servicio de atención al cliente. Por lo tanto, en caso de reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente por teléfono o correo electrónico (véase la declaración de garantía en documento independiente).
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y/o conocimiento, siempre que estén supervisadas o hayan

recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad y hayan comprendido los peligros resultantes.

- No se permite que los niños utilicen el aparato. El aparato y el cable eléctrico se deben mantener fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Se debe tener precaución al procesar líquidos calientes, ya que pueden ser proyectados desde el aparato debido a la formación repentina de vapor.
- No se deben echar alimentos calientes en el vaso para batidos ni en el vaso del picador universal.
- En el vaso del picador

universal solo se deben echar pequeñas cantidades de líquido (p. ej., aceite para pesto).

- **¡Advertencia, riesgo de lesiones!** Nunca coloque las unidades de cuchillas sin el vaso sobre el bloque del motor.
- **¡Atención!** ¡No utilice el aparato sin contenido! Nunca eche a la batidora solo productos secos como nueces, almendras, etc.
- Después de apagar el aparato, espere siempre a que el motor se pare por completo. No toque ninguna parte en movimiento.
- **¡Advertencia!** Utilice la batidora solo cuando la tapa del vaso mezclador esté colocada tal como se indica en estas instrucciones.

- No introduzca nunca la mano en el vaso cuando esté colocado sobre el bloque del motor.
- Utilice siempre una herramienta adecuada, por ejemplo, una espátula, para empujar los alimentos hacia abajo.
- Los accesorios individuales se deben limpiar después de cada ciclo de uso. En la sección *Mantenimiento y limpieza* se incluye información detallada al respecto.
- **¡Advertencia, riesgo de lesiones!** Las cuchillas están afiladas. ¡Proceda con especial cuidado al limpiar las unidades de cuchillas!
- **¡Advertencia!** El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.
- Saque el enchufe de la red
 - antes de montar o desmontar el aparato,
 - si hay una avería,
 - antes de dejar el aparato sin supervisión,
 - después del uso,
 - antes de limpiarlo.
- Al desenchufarlo no tire del cable de alimentación, tire del enchufe. Sujete el enchufe únicamente con las manos secas.
- El aparato está diseñado para su uso doméstico y aplicaciones similares, como:
 - en cocinas de empleados en tiendas, oficinas y entornos de trabajo similares,
 - en empresas agrícolas,
 - por clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales,
 - en casas rurales.

- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal como el cable de alimentación o cualquier accesorio no estén defectuosos. En el caso de que el aparato, por ejemplo, se haya caído al suelo o se haya tirado demasiado del cable de alimentación, puede presentar desperfectos externos no visibles. En este caso, no utilice el aparato.
- Coloque y utilice el aparato únicamente sobre una superficie plana.
- Ni el aparato ni el cable de conexión deben estar expuestos al calor externo.
- No deje que el cable de conexión quede colgando.
- Mantenga el cabello y la ropa suelta alejados de las piezas móviles, de las aberturas y de los orificios de ventilación para evitar que queden atrapados.
- No se acepta la responsabilidad si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

Limpieza y cuidado

- Saque el enchufe antes de realizar la limpieza.
- No utilice limpiadores agresivos o abrasivos ni objetos afilados o en punta.
- Después de cada uso, limpie cada una de las

- piezas.
- El bloque del motor con el cable de conexión a la red no debe ser tratado con líquidos ni sumergido en ellos por razones de seguridad eléctrica. Limpie el bloque del motor con un paño suave ligeramente humedecido.
 - Limpie las piezas desmontables en agua con lavavajillas.
 - Precaución al limpiar las unidades de cuchillas. ¡Las cuchillas están afiladas! Para la limpieza, utilice un cepillo.
 - Para una limpieza a fondo de las unidades de cuchillas, las juntas pueden retirarse con cuidado. Después de la limpieza, vuelva a colocarla.
 - Seque todas las piezas cuidadosamente antes de montarlas o guardarlas.
 - Para una limpieza sencilla inmediatamente después de su uso, también puede llenar el vaso mezclador o el vaso para batidos con aproximadamente 1000 ml o 400 ml de agua tibia y un poco de lavavajillas. Haga funcionar brevemente el aparato, como se describe en *manejo*. Retire el vaso y, si es necesario, agítelo. A continuación, enjuague las piezas desmontables con agua limpia y séquelas.
 - Los vasos y las tapas también se pueden lavar en el lavavajillas (sin superar los 65 °C).

Uso previsto

- El aparato está diseñado exclusivamente para triturar, mezclar, hacer puré y picar alimentos.
- Se utiliza para la preparación de batidos, sopas, salsas a base de frutas, verduras, zumo de frutas, leche y alimentos similares, para la elaboración de pesto y para picar cebollas, hierbas y cubitos de hielo.
- Utilice el aparato únicamente con los accesorios correspondientes.
- Cualquier uso no mencionado en las instrucciones se considera no previsto y puede ocasionar lesiones graves o daños en el aparato.

Antes usarlo por primera vez

Antes de utilizarlo por primera vez, limpie todas las piezas desmontables (consulte «Limpieza y cuidado»).

Ajustes del botón de mando

Dispone de los siguientes niveles:

- P** El aparato permanece encendido mientras el control giratorio permanece en esta posición
- 0** El aparato está apagado
- 1** Baja potencia
- 2** Potencia máxima

Interruptor de seguridad

En la carcasa del motor se encuentra un botón de seguridad. Solo se puede encender el aparato si los vasos están correctamente colocados.

Asegúrese siempre de que el mando giratorio esté en la posición **0** cuando se

retiren los vasos. También es aplicable a la colocación de los vasos sobre la carcasa del motor, ya que de lo contrario el motor arrancará inmediatamente.

Funcionamiento de la multibatidora

- Enrosque la unidad de cuchillas con la marca  al vaso de la batidora.
- Coloque el vaso mezclador con el asa hacia la derecha y bloquéelo  → .
- Introduzca los ingredientes en el vaso mezclador. El vaso tiene una capacidad máxima de aproximadamente 1500 ml. Con líquidos que tienden a formar espuma, como por ejemplo la leche, llene hasta un máximo de aprox. 1250 ml para evitar que el líquido se salga del vaso.
- Para añadir ingredientes mientras el aparato está en funcionamiento, el tapón del centro de la tapa se puede extraer.
- ¡No introduzca las manos, objetos, etc., en el vaso mezclador cuando la batidora esté encendida!
- Enchufe el cable de alimentación y utilice el control giratorio para seleccionar el ajuste deseado.
- Apague el aparato al finalizar el proceso de mezcla y desenchufe el cable de alimentación. Después de que el motor se haya detenido, se puede retirar el vaso mezclador.

Utilización de la multibatidora para picar hielo

Los cubitos de hielo se pueden picar fácilmente en la jarra de la batidora: Llene una cuarta parte de la jarra con cubitos de hielo, y entonces acóplela a la carcasa del motor, tal y como se indica en la sección *Funcionamiento de la multibatidora*. Coloque la tapa con el tapón en su lugar, y utilice la función de pulsación (P) para accionar el aparato durante unos 2 segundos. Espere hasta que los cubitos de hielo hayan caído de nuevo en la parte inferior de la jarra y entonces repita el proceso, hasta que los cubitos hayan quedado reducidos al tamaño deseado.

Funcionamiento de la licuadora

- Corte los ingredientes en dados de aproximadamente 15 mm y viértalos en el vaso para batidos.
- Para obtener el resultado óptimo, introduzca los ingredientes según esta secuencia:
 1. ingredientes líquidos
 2. ingredientes frescos
 3. ingredientes congelados
 4. yogur/helado
- El recipiente tiene una capacidad máxima de 600 ml.
- Coloque la unidad de cuchillas con la marca  sobre el vaso para batidos y enrósquela firmemente.
- Gire el vaso, colóquelo en el bloque del motor y gírelo hacia la derecha hasta que encaje de forma audible.
- Introduzca el enchufe en una toma de alimentación eléctrica adecuada y utilice el mando rotatorio para seleccionar

la velocidad deseada o la función de pulsación (P).

- Si durante el proceso de mezcla algunos ingredientes se adhieren a la pared del vaso para batidos, retire el vaso para batidos, agítelo y vuelva a encenderlo brevemente en modo Pulse.
- Después de finalizar el proceso de mezcla, desenchufe el cable de alimentación. Después de que el motor se haya detenido, se puede retirar el vaso para batidos y desenroscar la unidad de cuchillas.
- Cierre el vaso para batidos con la tapa.

Manejo del picador universal

- El vaso del picador universal se utiliza para picar especias, hierbas y para preparar pesto, salsas y purés.
- Corte el alimento en trozos pequeños y colóquelos en el vaso.
- Llene el vaso con los alimentos a picar si sobrepasar la marca **MAX**.
- Coloque la unidad de cuchillas con la marca  en el vaso del picador universal y gírela hacia la derecha hasta que encaje completamente.
- Gire el vaso, colóquelo en el bloque del motor y gírelo hacia la derecha hasta que encaje de forma audible.
- Conecte el enchufe a la red y póngalo en marcha a la velocidad deseada con el mando giratorio.
- Apague el aparato al finalizar el proceso de mezcla y desenchufe el cable de alimentación. Después de que el motor se haya detenido por completo, se puede desmontar el accesorio.

Información para institutos de inspección:
Se puede utilizar la siguiente receta:
Bata 400 gr. de zanahorias remojadas y
600 gr. de agua durante 3 minutos.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Frullatore da banco Pro

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione dell'apparecchio

1. Apertura di riempimento con tappo di chiusura (misurino integrato)
2. Coperchio del contenitore di miscelazione
3. Contenitore di miscelazione con manico
4. Gruppo lame multimixer 
5. Contenitore tritatutto universale
6. Gruppo lame tritatutto universale 
7. Accessorio gruppo lame
8. Gruppo lame frullatore smoothie-maker 
9. Contenitore per frappè
10. Coperchio di chiusura del contenitore per frappè
11. Targhetta identificativa (sotto l'apparecchio)
12. Cavo di alimentazione con spina
13. Selettore di controllo

14. Blocco motore

Importanti norme di sicurezza

- Per evitare pericoli e per rispettare le norme di sicurezza, le riparazioni del dispositivo e dell'alimentatore devono essere eseguite solo dal nostro servizio clienti. Pertanto, in caso di riparazione, contattare il nostro servizio clienti per telefono o via e-mail (fare riferimento alla dichiarazione di garanzia separata).
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio da una

persona responsabile della loro sicurezza e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.

- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di collegamento lontano dai bambini.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- Agire con cautela durante la lavorazione di liquidi caldi, in quanto potrebbero essere espulsi dall'apparecchio per via della formazione improvvisa di vapore.
- Nel contenitore per frappè e nel contenitore del tritatutto universale non devono essere inseriti alimenti caldi.
- Nel contenitore del tritatutto

universale devono essere versate solo piccole quantità di liquidi (ad esempio olio per il pesto).

- **Attenzione: pericolo di lesioni!** Non posizionare mai il gruppo lame senza il contenitore sul blocco motore.
- **Attenzione!** Non utilizzare il dispositivo a vuoto! Non riempire mai il frullatore solo con alimenti secchi come noci, mandorle, ecc.
- Aspettate sempre, dopo aver spento l'apparecchio, che il motore si sia arrestato completamente. Non toccate nessun elemento in movimento.
- **Avvertenza!** Utilizzare il frullatore solo se il coperchio del contenitore di miscelazione è posizionato correttamente per l'uso, come indicato nelle

presenti istruzioni.

- Non mettere mai la mano nel contenitore quando è posizionato sul blocco motore.
- Utilizzare sempre un utensile adatto, ad esempio una spatola, per spingere il cibo verso il basso.
- Ognuno degli accessori deve essere lavato dopo ogni ciclo di utilizzo. Per informazioni più dettagliate, consultate la sezione *Manutenzione e pulizia*.
- **Attenzione:** Le lame sono affilate. Durante la pulizia del gruppo lame procedere con particolare cautela!
- **Avvertenza!** Un uso non conforme allo scopo dell'apparecchio può causare lesioni.
- Estrarre la spina di alimentazione
 - prima di montare o smontare l'apparecchio,
 - in caso di cattivo funzionamento,
 - se lasciate l'apparecchio incustodito,
 - dopo l'uso,
 - prima di pulire l'apparecchio.
- Evitare di scollegare la spina di alimentazione dalla presa tirandola per il cavo, bensì rimuoverla afferrandola dagli appositi punti di presa. Maneggiare la spina di alimentazione solo con le mani asciutte.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, come:
 - nelle cucine per il personale di negozi, uffici e ambienti di lavoro simili,
 - in aziende agricole,
 - da parte di clienti in hotel, motel e altre strutture abitative,

- da clienti di pensioni “bed-and-breakfast” (letto & colazione).
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Prima della messa in funzione, controllare l'intero apparecchio, compreso il cavo di collegamento e gli eventuali accessori, per verificare che non vi siano difetti o danni che ne potrebbero compromettere la sicurezza funzionale. Se l'apparecchio ad esempio è caduto a terra o il cavo di collegamento è stato tirato, potrebbero esserci dei danni non visibili dall'esterno. Anche in questo caso non azionare il dispositivo.
- Posizionare e utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana.
- Né l'apparecchio né il cavo di collegamento devono essere esposti a calore esterno.
- Non lasciare pendere il cavo di collegamento.
- Tenere capelli, mani e indumenti larghi lontani dalle parti in movimento, dalle aperture e dalle prese d'aria per evitare che si impiglino.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso erraneo o dalla non conformità alle istruzioni.

Pulizia e cura

- Estrarre sempre la spina di alimentazione prima della pulizia.

- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi o oggetti taglienti o appuntiti.
- Dopo ogni utilizzo, pulire le singole parti.
- Per garantire la sicurezza elettrica, non pulire il blocco motore e il cavo di alimentazione con liquidi né immergerlo in essi. Pulire il blocco motore con un panno morbido leggermente inumidito.
- Pulire le parti rimovibili in acqua di lavaggio.
- Attenzione durante la pulizia del gruppo lame. Le lame sono affilate! Per la pulizia utilizzare una spazzola.
- Per una pulizia precisa del gruppo lame, è possibile rimuovere con cautela le guarnizioni. Reinserirla dopo la pulizia.
- Asciugare accuratamente tutte le parti prima di assemblarle o riporle.
- Per facilitare la pulizia, riempire subito dopo l'uso il contenitore di miscelazione con circa 1000 ml di acqua calda e un po' di detersivo per piatti, oppure il contenitore per frappè con circa 400 ml di acqua calda e un po' di detersivo per piatti. Azionare brevemente l'apparecchio, come descritto nella sezione *Utilizzo*. Rimuovere i contenitori e, se necessario, agitarli. Successivamente, sciacquare le parti rimovibili con acqua pulita e asciugare.
- I contenitori e i coperchi possono essere lavati anche in lavastoviglie (non oltre 65 °C).

Uso previsto

- L'apparecchio è destinato esclusivamente a tritare, mescolare, frullare e sminuzzare alimenti.
- Il mdesimo è destinato alla preparazione di frappè, zuppe, salse a base di frutta, verdura, succo di frutta, latte e alimenti simili, alla preparazione di pesto e alla triturazione di cipolle, erbe aromatiche e cubetti di ghiaccio.
- Utilizzare il dispositivo solo con gli accessori associati.
- Qualsiasi altro uso non menzionato nelle istruzioni è considerato improprio e può causare lesioni gravi o danni al dispositivo.

Primo utilizzo

Pulire tutte le parti rimovibili prima del primo utilizzo (si veda *Pulizia e cura*).

Regolazioni della manopola di comando

Sono previste le seguenti impostazioni:

- P** L'apparecchio resta sempre acceso per il tempo in cui la manopola di comando è tenuta su questa impostazione
- 0** L'apparecchio è spento
- 1** Potenza bassa
- 2** Potenza massima

Interruttore di sicurezza

C'è un interruttore di sicurezza nell'alloggiamento del motore.

L'apparecchio può essere acceso solo se i contenitori sono montati correttamente.

Assicurarsi sempre che il selettore di controllo si trovi in posizione **0** quando si

rimuovono i contenitori. Questo vale anche quando si posizionano i contenitori sul corpo motore, in caso contrario il motore si avvia immediatamente.

Funzionamento del frullatore multiuso

- Avvitare il gruppo lame con il contrassegno  sul contenitore del frullatore.
- Posizionare il contenitore di miscelazione con il manico verso destra e bloccarlo ( → .
- Versare gli ingredienti nel contenitore di miscelazione. Il contenitore ha una capacità massima di circa 1500 ml. Per liquidi inclini a schiumare, come ad esempio il latte, riempire al massimo circa 1250 ml, in modo che nessun liquido possa fuoriuscire dal contenitore.
- Sistemate il coperchio in modo da coprire completamente il beccuccio versatore.
- Per aggiungere ingredienti durante l'uso dell'apparecchio, potete rimuovere il tappo dell'apertura di riempimento.
- Non inserire mani, oggetti, ecc. nel contenitore di miscelazione quando il frullatore è acceso!
- Collegare la spina alla presa di corrente a muro e ruotando la manopola di comando scegliete l'impostazione di potenza necessaria.
- Spegnerne l'apparecchio al termine della miscelazione e stacca la spina dalla presa di corrente. Dopo l'arresto del motore, il contenitore di miscelazione può essere rimosso.

Uso del frullatore multiuso per tritare cubetti di ghiaccio

Nella caraffa frullatore è facile tritare anche cubetti di ghiaccio:

Riempite di cubetti di ghiaccio la caraffa sino a un quarto della sua capacità totale e poi inseritela sull'unità motore così come descritto nella sezione *Funzionamento del frullatore multiuso*. Mettete il coperchio con il tappo bene in posizione e utilizzate la funzione a impulsi (pulse = **P**) per una durata di circa 2 secondi. Aspettate che i cubetti si siano raccolti sul fondo della caraffa e poi ripetete il processo sino a ridurre il ghiaccio alla dimensione desiderata.

Funzionamento del frullatore per smoothie

- Tagliare gli ingredienti a cubetti di circa 15 mm e versarli nel contenitore per frappè.
- Per ottenere risultati migliori, seguite l'ordine indicato qui sotto quando inserite gli ingredienti:
 1. liquidi
 2. ingredienti freschi
 3. ingredienti congelati
 4. yoghurt/gelato
- La capacità massima del bicchiere porta-bevanda è di 600 ml.
- Posizionare il gruppo lame contrassegno  sul contenitore per smoothie e avvitarlo.
- Capovolgere il contenitore, inserirlo nel blocco motore e ruotarlo in senso orario fino a quando non scatta in posizione in modo udibile.
- Collegare la spina a una presa di

corrente adatta e tramite la manopola di comando impostate la velocità desiderata o la funzione a impulsi (pulse = **P**).

- Se durante il processo di miscelazione alcuni ingredienti dovessero ancora aderire alle pareti del contenitore per frappè, rimuovere il contenitore, agitarlo e riaccendere brevemente in modalità Pulse.
- Al termine del processo di miscelazione, scollegare la spina dalla rete elettrica. Dopo l'arresto del motore, è possibile rimuovere il contenitore per frappè e svitare il gruppo lame.
- Chiudere il contenitore per frappè con il coperchio di chiusura.

Utilizzo del tritatutto universale

- Il contenitore del tritatutto universale serve per tritare spezie, erbe aromatiche e per preparare pesto, salse e puree.
- Tagliare gli alimenti da inserire in piccoli pezzi e riempire il contenitore.
- Riempire il contenitore fino al segno **MAX** al massimo con gli ingredienti.
- Posizionare il gruppo lame con il contrassegno  sul contenitore del tritatutto universale, quindi ruotarlo in senso orario fino all'arresto per bloccarlo.
- Capovolgere il contenitore, inserirlo nel blocco motore e ruotarlo in senso orario fino a quando non scatta in posizione in modo udibile.
- Inserire la spina nella presa di corrente e accendere l'apparecchio alla velocità desiderata con il selettore di controllo.
- Spegnerne l'apparecchio al termine

della miscelazione e stacca la spina dalla presa di corrente. Dopo l'arresto del motore, è possibile rimuovere l'accessorio.

Informazione per gli istituti di collaudi e verifiche:

È possibile eseguire la seguente ricetta:
Frullare 400 g di carote, precedentemente lasciate a bagno in acqua, con 600 g di acqua per 3 minuti.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Standmixer Pro

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

EI-tilslutning

Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Apparatets dele

1. Påfyldningsåbning med tætningsprop (integreret målebæger)
2. Låg til blandebeholder
3. Blandebeholder med håndtag
4. Knivenhed Multimixer 
5. Universalhakkerbeholder
6. Knivenhed Universalhakker 
7. Montering af knivenhed
8. Knivenhed Smoothie-maker 
9. Smoothie-beholder
10. Låg til smoothie-beholder
11. Typeskilt (på undersiden)
12. Ledning med stik
13. Drejeknap
14. Motordel

Vigtige sikkerhedsforskrifter

- For at undgå farlige situationer og overholde sikkerhedsbestemmelserne må reparation af apparatet og strømforsyningen kun udføres af vores kundeservice. Kontakt derfor vores kundeservice via telefon eller e-mail, såfremt du har brug for reparation (se separat garantibeskrivelse).
- Apparatet kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og har forstået de involverede farer.
- Denne enhed er ikke

- beregnet til brug af børn.
Hold enheden og ledningen udenfor børns rækkevidde.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
 - Vær forsigtig ved omgang med varme væsker, da disse kan trænge ud af enheden i tilfælde af en pludselig dampophobning.
 - Smoothie-beholderen og universalhakkerbeholderen må ikke fyldes med varme madvarer .
 - I universalhakkerbeholderen må der kun fyldes små mængder væske (f.eks. olie til pesto).
 - **Advarsel, risiko for personskade!** Sæt aldrig knivenhederne på motorblokken uden beholderen.
 - **Bemærk!** Brug ikke apparatet uden indhold! Fyld aldrig blanderen kun med tørre produkter som nødder, mandler osv.
 - Vent altid indtil motoren er stoppet fuldstændigt efter der er slukket for apparatet. Rør aldrig ved nogle af de bevægelige dele.
 - **Advarsel!** Brug kun blenderen, når låget på blandebeholderen er i brugsposition, som angivet i denne vejledning.
 - Stik aldrig hånden ned i beholderen, når den står på motorblokken.
 - Brug altid et egnet redskab, f.eks. en spartel, til at skubbe maden ned.
 - Hver enkelt tilbehørsdel bør rengøres hver gang apparatet har været i brug. Detaljeret information findes i afsnittet om *Rengøring og vedligehold.*
 - **Advarsel, risiko for personskade!** Knivene

er skarpe. Vær særlig forsigtig ved rengøring af knivenhederne!

- **Advarsel!** Et ikke-bestemmelsesmæssigt brug af apparatet kan føre til skader.
- Tag stikket ud af kontakten
 - inden samling eller demontering af apparatet,
 - i tilfælde af fejlfunktion,
 - når apparatet ikke er under opsyn,
 - efter brug,
 - inden rengøring af apparatet.
- Tag ikke stikket ud af kontakten ved at trække i ledningen, men tag fat i selve stikket. Tag kun fat i strømstikket med tørre hænder.
- Apparatet er beregnet til brug i husholdningen og lignende anvendelser, såsom:

- i medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og lignende arbejdsmiljøer,
- landbrugsvirksomheder,
- af kunder i hoteller, på moteller og i andre boliganlæg,
- B&B pensionater.
- **Advarsel:** Hold altid børn væk fra emballagen eftersom den udgør en potentiel fare. Der er f.eks. risiko for kvælning.
- Før du tager enheden i brug, skal du kontrollere hele enheden, inklusive dens ledning og alt tilbehøret, for fejl og skader, der kan forringe dens funktionsdygtighed. Hvis enheden er faldet på gulvet, eller der er trukket i ledningen, kan der forekomme skader, der ikke er synlige udefra. I disse tilfælde må enheden heller

ikke tages i brug.

- Stil og brug kun enheden på en plan overflade.
- Hverken enheden eller ledningen må udsættes for ekstern varme.
- Lad ikke ledningen hænge ned.
- Hold hår, hænder og løs beklædning på afstand af bevægelige dele, åbninger og luftsprækker, så intet sætter sig fast.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, som skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

Rengøring og pleje

- Tag stikket ud af kontakten inden rengøring.
- Brug ikke kradse eller slibende rengøringsmidler, skarpe eller spidse genstande ved

rengøringen.

- Rengør delene efter hver brug.
- Af hensyn til den elektriske sikkerhed må motorblokken med strømkablet ikke behandles med eller nedsænkes i væske. Rengør motorblokken med en let fugtet blød klud.
- De aftagelige dele rengøres i opvaskevand.
- Vær forsigtig ved rengøring af knivenhederne. Knivene er skarpe! Til rengøring skal der bruges en børste.
- For grundig rengøring af knivenhederne kan tætningsringene forsigtigt fjernes. Sæt den på igen efter rengøring.
- Alle dele skal tørres grundigt, før de samles eller opbevares.
- Til nem rengøring direkte efter brug kan

der også fyldes ca. 1000 ml varmt vand med lidt opvaskemiddel i blandebeholderen eller ca. 400 ml i smoothiebeholderen. Lad apparatet køre kortvarigt, som beskrevet under *Håndtering*. Tag beholderen af, og ryst den om nødvendigt. Skyl derefter de aftagelige dele med rent vand, og tør dem af.

- Bægerne og lågene kan også rengøres i opvaskemaskinen (ikke over 65 °C).

Anvendelsesformål

- Enheden er udelukkende beregnet til at hakke, blande, pure og snitte fødevarer.
- Den er egnet til tilberedning af smoothies, supper, saucer af frugt, grøntsager, frugtsaft, mælk og lignende fødevarer, til tilberedning af pesto samt til hakning af løg, krydderurter og isterninger.
- Enheden må kun anvendes med det dertil beregnede tilbehør.

- Anden anvendelse, der ikke er beskrevet i vejledningen, gælder som ikke-hensigtsmæssig brug og kan medføre alvorlig personskaade eller skade på apparatet.

Før brug

Rengør alle aftagelige dele før første brug (se *Rengøring og vedligeholdelse*).

Indstillinger

De følgende indstillinger kan benyttes:

- P** Apparatet kører så længe drejeknappen holdes på denne position.
- 0** Blenderen er slukket
- 1** Lav effekt
- 2** Maksimal effekt

Sikkerhedskontakt

Motorhuset indeholder en sikkerhedsafbryder. Kun når beholderen er korrekt monteret, kan enheden tændes. Sørg altid for, at drejeknappen står i position **0**, når beholderen tages af. Dette gælder også ved påsætning af beholderne på motorhuset, da motoren ellers starter med det samme.

Multi-mixer betjening

- Skru knivenheden med mærkningen  på blenderbeholderen.
- Sæt blandebeholderen på plads med håndtaget vendt mod højre, og lås den ( → .
- Fyld ingredienser i blandebeholderen. Beholderen har en maksimal kapacitet på ca. 1500 ml. Ved væsker, der har

tendens til at skumme, såsom mælk, påfyldes maks. ca. 1250 ml, da der ellers kan løbe væske ud af beholderen.

- Sæt låget på så hældetuden er fuldstændigt dækket.
- For at tilsætte yderligere ingredienser under betjeningen, kan proppen i midten af låget tages ud.
- Stik ikke hænder, genstande eller lignende i blandebeholderen, når mixeren er tændt!
- Sæt stikket i stikkontakten og brug drejeknappen til at vælge den ønskede indstilling.
- Sluk enheden efter afslutning af mixningsprocessen, og tag stikket ud af kontakten. Når motoren er stoppet, kan blandebeholderen tages af.

Brug af multi-mixeren til at knuse isterninger

Isterninger kan let knuses i blenderglasset: Fyld glasset kvart fuldt med isterninger, og sæt det på kabinettet med motordelen, som beskrevet i afsnittet *Multi-mixer betjening*. Sæt låget på med proppen i, og brug puls funktionen (P) til at betjene apparatet i ca. 2 sekunder. Vent til isterningerne har samlet sig på bunden af glasset igen og gentag processen, indtil isterningerne er blevet formindskede til den ønskede størrelse.

Smoothie tilberedning

- Ingredienserne skæres i ca. 15 mm store tern og fyldes i smoothie-beholderen.
- For at opnå det bedste resultat, bør følgende rækkefølge overholdes:
 1. væsker

2. friske ingredienser
3. frosne ingredienser
4. yoghurt/is

- Drikkebeholderen kan maksimalt rumme 600 ml.
- Sæt knivenhed med markeringen  på smoothie-beholderen, og skru den fast.
- Vend beholderen om, sæt den i motorblokken, og drej med uret for at låse den, indtil der høres et klik.
- Sæt stikket i en passende stikkontakt og brug kontrolknappen til at vælge den ønskede hastighedsindstilling eller puls funktionen (P)
- Hvis enkelte ingredienser stadig hænger fast på væggen i smoothie-beholderen under mixning, skal du tage smoothie-beholderen af, ryste den og aktivere pulseringsfunktionen kortvarigt.
- Tag stikket ud efter afslutning af blandingprocessen. Når motoren er stoppet, kan smoothie-beholderen tages af, og knivenheden skrues af.
- Luk smoothie-beholderen med låselåget.

Betjening af universalhakker

- Universalhakkerbeholderen bruges til at hakke krydderier, urter samt til tilberedning af pesto, dips og puré.
- Skær ingredienserne i små stykker, og fyld dem i beholderen.
- Fyld højst beholderen med fødevarerem op til **MAX**-mærket.
- Sæt knivenheden med markeringen  på universalhakkerbeholderen, og drej den med uret, indtil den låses fast.
- Vend beholderen om, sæt den i motorblokken, og drej med uret for at låse den, indtil der høres et klik.

- Sæt stikket i, og vælg den ønskede hastighed med drejeknappen.
- Sluk enheden efter afslutning af mixningsprocessen, og tag stikket ud af kontakten. Når motoren er stoppet, kan tilbehøret tages af.

Information til afprøvningsinstitutter:

Den følgende opskrift kan anvendes:

Blend 400 g udblødte gulerødder og 600 g vand i 3 minutter

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med

 husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Stavmixer Pro

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Delar

1. Påfyllningsöppning med tätningspropp (integrerad måttkopp)
2. Lock till mixerbehållare
3. Mixelbehållare med handtag
4. Kknivenhet Multimixer 
5. Behållare till universalhackare
6. Knivenhet till universalhackare 
7. Montera knivenheten
8. Knivaggregat Smoothie-Maker 
9. Smoothie-behållare
10. Lock till Smoothie-behållare
11. Typskylt (apparatundersida)
12. Elsladd med stickpropp
13. Vred
14. Drivenhet

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att undvika risker och för att följa säkerhetsbestämmelserna, får reparationer på apparaten och nätdelen bara utföras av vår kundtjänst. Kontakta därför vår kundtjänst per telefon eller e-post om det krävs en reparation (se separat garantiförklaring).
- Enheten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om säker användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet och har förstått de faror som är involverade.
- Enheten är inte avsedd att användas av barn. Enheten

och dess strömkabel ska hållas borta från barn.

- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Var försiktig vid hantering av heta vätskor, eftersom de kan kastas ut ur enheten på grund av plötslig ångbildning.
- Varm mat får inte hållas i smoothie-behållaren och universalhackarbehållaren.
- Endast små mängder vätska (t.ex. olja för pesto) får hållas i universalhackarens behållare.
- **Varning, risk för personskador!** Sätt aldrig knivenheten på motorblocket utan behållaren.
- **Observera!** Använd inte apparaten utan innehåll! Fyll aldrig mixern endast med torra produkter som nötter, mandlar, etc.
- När du stängt av mixern bör du vänta tills motorn har stannat helt. Rör aldrig delar som är i rörelse.
- **Varning!** Använd mixern endast när mixerbehållarens lock är i driftsläge, som anges i denna instruktion.
- Stoppa aldrig in handen i behållaren när den är placerad på motorblocket.
- Använd alltid ett lämpligt verktyg, t.ex. en spatel, för att trycka ner maten.
- De enskilda tillbehören bör diskas efter varje användningsomgång. Se avsnittet *Skötsel och rengöring* för detaljerad information om hur du rengör apparaten.
- **Varning, risk för personskador!** Knivarna är vassa. Var särskilt

- försiktig vid rengöring av knivenheterna!
- **Varning!** Ett icke ändamålsenligt bruk av enheten kan leda till skador.
 - Dra ur nätsladden
 - innan du tar apparaten i användning eller monterar ihop den,
 - ifall apparaten skulle krångla,
 - när apparaten inte övervakas,
 - efter användning,
 - innan apparaten rengörs.
 - Dra inte ut kontakten från uttaget med handen kring anslutningskabeln, utan håll i kontakten. Vidrör endast nätstickkontakten med torra händer.
 - Enheten är avsedd för användning i hushåll och liknande tillämpningar, som t.ex.:
 - i personalmatsalar i butiker, kontor och liknande arbetsmiljöer,
 - i företag inom jordbrukssektorn,
 - av kunder i hotell, motell och andra boendeanläggningar,
 - för kunder i bed-and-breakfast hus.
 - **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
 - Kontrollera hela enheten innan enheten tas i drift, inklusive strömkabeln och eventuella tillbehör, för defekter och skador som kan försämra enhetens funktion och säkerhet. Om enheten till exempel har fallit till marken eller strömkabeln har dragits

ut kan det finnas skador som inte syns från utsidan. Använd inte heller i detta fall enheten.

- Placera och använd enheten endast på en plan yta.
- Varken enheten eller strömkabeln får utsättas för extern värme.
- Låt inte strömkabeln hänga ner.
- Håll hår, händer och lös klädsel borta från rörliga delar, öppningar och ventilationsöppningar för att undvika att de skall fastna.
- Om apparaten använts felaktigt eller om bruksanvisningen inte följts, kan inga krav ställas mot leverantören eller försäljaren.

Rengöring och skötsel

- Dra alltid ur nätkontakten innan rengöring.
- Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller vassa eller spetsiga föremål.
- Rengör delarna efter varje användning.
- Av elsäkerhetsskäl får motorblocket med nätanslutningskabeln inte behandlas med eller nedsänkas i vätskor. Rengör motorblocket med en lätt fuktad mjuk trasa.
- De avtagbara delarna rengörs i diskvattnet.
- Var försiktig vid rengöring av knivenheterna. Knivarna är vassa! Använd en borste för rengöring.
- Tätningarna kan försiktigt tas bort för noggrann rengöring av

knivenheterna. Sätt tillbaka efter rengöring.

- Innan montering eller förvaring ska alla delar torkas noggrant.
- För enkel rengöring direkt efter användning kan ca 1000 eller 400 ml varmt vatten med lite diskmedel fyllas i mixerbehållaren eller smoothie-behållaren. Kör apparaten en kort stund enligt beskrivningen under *Hantering*. Ta bort behållarna och skaka om det behövs. Skölj sedan av de avtagbara delarna med rent vatten och torka dem.
- Behållarna och locken kan också rengöras i diskmaskin (inte över 65 °C).

Avsedd användning

- Enheten är uteslutande avsedd för att hacka, blanda, purera och finfördela livsmedel.
- Den används för att tillreda smoothies, soppor, såser av frukt, grönsaker, fruktjuice, mjölk och liknande livsmedel, för att göra pesto samt för att finfördela lök, örter och isbitar.
- Använd endast enheten med tillhörande tillbehör.
- Annan användning som inte står i bruksanvisningen, räknas som användning utanför bestämmelserna och kan resultera i allvarliga olyckor eller skador på apparaten.

Innan första användningen

Rengör alla avtagbara delar före första användningen (se *Rengöring och skötsel*).

Funktionsknappens lägen

Följande inställningar finns:

- P** Apparaten är påkopplad så länge vridreglaget hålls i denna position.
- 0** Apparaten är avstängd
- 1** Låg effekt
- 2** Maximal effekt

Säkerhetsknapp

Det finns en säkerhetsbrytare i motorhuset. Endast när behållarna är korrekt monterade kan apparaten slås på.

Se till att vredet alltid är i läge **0** när behållarna tas bort. Detta gäller även vid påsättning av behållarna på motorhuset, eftersom motorn annars startar omedelbart.

Multimixerns användning

- Skruva fast knivenheten med märkningen  på mixbehållaren.
- Sätt mixerbehållaren med handtaget åt höger och lås fast ( → .
- Fyll ingredienser i mixerbehållaren. Behållaren har en högsta kapacitet på ca. 1500 ml. Vid vätskor som tenderar att skumma, t.ex. mjölk, fyll på max ca 1250 ml för att förhindra att vätska rinner ut ur behållaren.
- Sätt locket på plats så att pipen är helt täckt.
- För att tillsätta ingredienser medan apparaten är i gång tar du bort proppen i mitten av locket.
- Rör inte med händer, föremål etc. i mixerbehållaren när mixern är påslagen!
- Sätt stickproppen i ett eluttag och använd vridreglaget för att välja den önskade effektinställningen.
- Stäng av apparaten efter avslutad mixning och dra ut nätkontakten. Efter att motorn har stannat kan mixerbehållaren tas bort.

Så använder du multimixern för att krossa is

Iskuber kan lätt krossas i mixerkannan: Fyll kannan till en fjärdedel med iskuber, montera kannan på motorhöljet enligt beskrivningen i avsnittet *Multimixerns användning*. Lägg locket med stoppern på plats, och använd pulsfunctjonen (P) i ca 2 sekunder. Vänta tills iskuberna har samlats i kannans botten igen och upprepa processen tills kuberna har minskats till önskad storlek.

Så gör du smoothies

- Skär ingredienserna i ca. 15 mm stora tärningar och fyll dem i smoothie-behållaren.
- För bästa resultat ska följande ordning följas:
 1. vätskor
 2. färska ingredienser
 3. frysta ingredienser
 4. yoghurt/glass
- Behållaren har en maximal kapacitet på 600 ml.
- Sätt fast knivenheten med markeringen  på smoothiebehållaren och skruva fast den.
- Vänd på behållaren, sätt in den i motorblocket och lås den medurs tills du hör att den klickar på plats.
- Sätt stickproppen i ett lämpligt uttag och använd vridreglaget för att välja den önskade hastigheten eller pulsfunctjonen (P).
- Om enstaka ingredienser fortfarande fastnar på väggen i smoothiebehållaren under mixningen, ta av smoothiebehållaren, skaka den och slå på pulsfunctjonen kort igen.
- Koppla ur enheten efter avslutad mixning. När motorn har stannat kan smoothiebehållaren tas bort och knivenheten skruvas loss.
- Stäng smoothie-behållaren med locket.

Hantering av universalhackaren

- Universalhackarens behållare används för att finhacka kryddor, örter samt för att tillaga pesto, dippar och puréer.
- Skär påfyllningsmaterialet i små bitar och fyll i behållaren.
- Fyll behållaren maximalt upp till **MAX**-markeringen med skärmaterial.
- Placera knivenheten med markeringen  på behållaren till universalfinfordelaren och lås fast den medurs tills den låses fast.
- Vänd på behållaren, sätt in den i motorblocket och lås den medurs tills du hör att den klickar på plats.
- Sätt i strömsladden och slå på önskad hastighet med vredet.
- Stäng av apparaten efter avslutad mixning och dra ut nätkontakten. Efter att motorn har stannat kan tillbehöret tas bort.

Information för inrättningar som testar apparater:

Följande recept kan användas:

Blanda 400 g blötlagda morötter och 600 g vatten i 3 minuter.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de  innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Standmixer Pro -sekoittimen

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä

Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat

1. Täyttöaukko ja sulkutulppa (integroitu mittakuppi)
2. Sekoitustastian kansi
3. Sekoitustastia kahvalla
4. Multimixer  -teräyksikkö
5. Yleissilppuriastia
6. Yleissilppuri  -teräyksikkö
7. Teräyksikön asennus
8. Smoothie-Maker  -teräyksikkö
9. Smoothie-astia
10. Smoothie-astian sulkukansi
11. Tyypikilpi (laitteen pohjassa)
12. Liitäntäjohto pistotulpalla
13. Kiertosäädin
14. Moottorilohko

Tärkeitä turvaohjeita

- Vaaratilanteiden välttämiseksi ja turvallisuusmääräysten noudattamiseksi laitteen ja verkko-osan saa korjauttaa vain asiakaspalvelussamme. Ota sen vuoksi yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimitse tai sähköpostilla (katso erillinen takuutodistus).
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on valvonut tai opastanut heitä laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ovat ymmärtäneet siihen liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen liitäntäjohto poissa lasten ulottuvilta.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Kuumien nesteiden käsittelyssä on oltava varovainen, sillä ne voivat purkautua laitteesta äkillisen höyryn muodostuessa.
- Smoothie- ja yleissilppuriastiaan ei saa laittaa kuumia elintarvikkeita.
- Yleissilppuriastiaan saa laittaa vain pieniä määriä nesteitä (esim. öljyä peston valmistukseen).
- **Varoitus, loukkaantumisvaara!**
Älä koskaan aseta teräyksikköjä moottorilohkon päälle ilman astiaa.
- **Huomio!** Älä käytä laitetta tyhjänä! Älä täytä tehosekoitinta koskaan pelkästään kuivilla aineksilla, kuten pähkinöillä, manteleilla jne.
- Kun olet katkaissut virran, odota aina kunnes moottori on täysin pysähtynyt äläkä kosketa mitään liikkuvia osia.
- **Varoitus!** Käytä sekoitinta vain, kun sekoitusastian kansi on käyttöasennossa tässä ohjeessa määritetyn mukaisesti.
- Älä koskaan työnnä kättä astiaan, kun se on moottorilohkon päällä.
- Käytä aina sopivaa työkalua, esimerkiksi lastaa, ruoan painamiseen alas.
- Yksittäiset lisäosat täytyy pestä jokaisen käyttökerran jälkeen. Yksityiskohtaisia

tietoja on osassa *Puhdistus ja hoito*.

Varoitus, loukkaantumisvaara!

Terät ovat teräviä. Ole erityisen varovainen puhdistaessasi teräyksiköitä!

- **Varoitus!** Laitteen määräystenvastainen käyttö voi johtaa vammautumiseen.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta
 - ennen laitteen lisäosan asentamista siihen tai purkua,
 - jos laitteessa on käyttöhäiriö,
 - kun laite ei ole valvottuna,
 - käytön jälkeen,
 - ennen laitteen puhdistamista.
- Älä irrota virtapistoketta pistorasiasta vetämällä liitäntäjohdosta,

vaan pidä aina kiinni virtapistokkeesta. Käsittele verkkopistoketta vain kuivilla käsillä.

- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:
 - myymälöiden,
 - toimistojen ja vastaavien työympäristöjen henkilökunnan keittiöissä,
 - maatalousyritykset,
 - asiakaskäytössä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusliikkeissä,
 - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Tarkasta koko laite, sen liitäntäjohto ja mahdolliset lisävarusteet

ennen käyttöönottoa sellaisten puutteiden ja vaurioiden varalta, jotka voivat vaarantaa laitteen käyttöturvallisuuden. Jos laite on esim. pudonnut lattialle tai liitäntäjohdosta on kiskaistu, laitteeseen on voinut tulla vaurioita, jotka eivät näy ulospäin. Älä ota laitetta käyttöön tällaisessa tilanteessa.

- Aseta laite ja käytä sitä vain tasaisella pinnalla.
- Laite ja liitäntäjohto eivät saa altistua ulkoiselle kuumuudelle.
- Älä jätä liitäntäjohtoa roikkumaan.
- Pidä hiukset, kädet ja löysät vaatteet poissa liikkuvien osien, aukkojen ja tuuletusaukkojen läheisyydestä, jotta ne eivät takertuisi niihin.
- Valmistaja ei ole

vastuussa mahdollisista vaurioista, jos ne johtuvat laitteen väärinkäytöstä tai käyttöohjeiden laiminlyömisestä.

Puhdistus ja hoito

- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
- Älä käytä voimakkaita ja hankaavia puhdistusaineita tai teräviä tai kärjellisiä esineitä.
- Puhdista osat käytön jälkeen.
- Moottorilohkoa, jossa on verkkoliitäntäjohto, ei saa käsitellä nesteillä eikä upottaa niihin sähköturvallisuuden vuoksi. Moottorilohko puhdistetaan vain hieman kostutetulla pehmeällä liinalla.
- Puhdista irrotettavat osat astianpesuvedessä.

- Ole varovainen puhdistaussasi teräyksiköitä. Terät ovat teräviä! Käytä puhdistukseen harjaa.
- Teräyksiköiden perusteellista puhdistusta varten tiivisteet voidaan irrottaa varovasti. Puhdista ja aseta takaisin paikalleen.
- Kaikki osat on kuivattava huolellisesti ennen kokoamista tai säilytystä.
- Helppoa puhdistusta varten heti käytön jälkeen voi myös kaataa noin 1000 tai 400 ml lämmintä vettä ja hieman pesuainetta sekoitus- tai smoothie-astiaan. Anna laitteen käydä lyhyesti, kuten kohdassa *Käyttö* on kuvattu. Poista astiat ja ravista tarvittaessa. Huuhtelee irrotettavat osat sen jälkeen puhtaalla

vedellä ja kuivaa.

- Sekoitusastiat ja kannet voidaan pestä myös astianpesukoneessa (enintään 65 °C:ssa).

Määräystenmukainen käyttö

- Laite on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden pilkkomiseen, sekoittamiseen, soseuttamiseen ja hienontamiseen.
- Sitä käytetään smoothieiden, keittojen, hedelmistä, vihanneksista, hedelmämehestä, maidosta ja vastaavista elintarvikkeista valmistettavien kastikkeiden valmistukseen, peston valmistukseen sekä sipulien, yrttien ja jääkuutioiden pilkkomiseen.
- Käytä laitetta vain siihen kuuluvien lisävarusteiden kanssa.
- Ohjekirjassa kuvatussa käytössä poikkeava käyttö ei ole määräystenmukaista käyttöä ja voi johtaa vakaviin vammoihin tai laitteen vahingoittumiseen.

Ennen ensikäyttöä

Puhdista kaikki irrotettavat osat ennen ensimmäistä käyttökertaa (katso *Puhdistus ja hoito*).

Käyttökytkin

Valitse seuraavista asetuksista:

- P** Laite pysyy kytkettynä päälle niin kauan kuin kiertokytkin pidetään tässä asennossa.
- 0** Laite ei ole kytkettynä päälle
- 1** Matala teho
- 2** Maksimiteho

Turvakytkin

Moottorin kotelossa on turvakytkin. Laite voidaan käynnistää vasta sitten, kun astiat on asetettu oikein paikalleen.

Varmista aina, että valintakytkin on asennossa **0**, kun astiat irrotetaan. Tämä koskee myös astioiden asettamista moottorikoteloon, sillä muuten moottori käynnistyy välittömästi.

Monitoimisekoittimen käyttö

- Kierrä merkinnällä  varustettu teräyksikkö kiinni sekoitusastiaan.
- Aseta sekoitusastia niin, että kahva on oikealla ja lukitse ( → .
- Lisää ainekset sekoitussäiliöön. Astian enimmäistilavuus on noin 1500 ml. Lisää vaahtoutuvia nesteitä, kuten maitoa, enintään noin 1250 ml, jotta neste ei pääse valumaan astian ulkopuolelle.
- Aseta kansi paikalleen niin, että nokka peittyy kokonaan.
- Aineksia voi lisätä käytön aikana irrottamalla kannen keskellä oleva tulppa.
- Älä työnnä käsiä, esineitä tms. sekoitusastiaan, kun sekoitin on käynnissä!
- Kiinnitä pistotulppa seinäpistorasiaan

ja valitse kiertosäätimellä sopiva tehoasetus.

- Sammuta laite käytön jälkeen sammuta se ja irrota verkkopistoke. Kun moottori on pysähtynyt, sekoitusastia voidaan irrottaa.

Monitoimisekoittimen käyttö jäiden murskaamiseen

Jääkuutiot on helppo murskata sekoitusastiassa:

Lisää sekoitusastiaan jäitä, niin että siitä täyttyy neljännes, kiinnitä se sitten moottoripesään osassa *Monitoimisekoittimen käyttö* olevan kuvauksen mukaisesti. Laita kansi sekä tulppa paikoilleen ja käytä sitten laitetta pulssitoiminnolla (**P**) noin 2 sekunnin ajan. Odota, kunnes jääkuutiot ovat kerääntyneet jälleen sekoitusastian pohjalle ja toista sitten toimenpidettä, kunnes kuutiot on hienonnettu haluttuun kokoon.

Smoothie-valmistimen käyttö

- Leikkaa ainekset noin 15 mm:n kokoisiksi kuutioiksi ja kaada ne smoothie-astiaan.
- Parhaat tulokset saadaan aikaan laittamalla ainekset seuraavassa järjestyksessä:
 1. nesteet
 2. tuoreet ainekset
 3. pakastetut ainekset
 4. jogurtti/jäätelö
- Juoma-astian maksimitilavuus on 600 ml.
- Aseta merkinnällä  varustettu teräyksikkö smoothie-astiaan ja kierrä se tiukasti kiinni.

- Käännä astia ympäri, aseta se moottorilohkoon ja lukitse se kiertämällä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikalleen.
- Kytke pistotulppa sopivaan pistorasiaan ja valitse haluttu nopeusasetus tai pulssitoiminto (P) kiertosäädintä kääntämällä.
- Jos smoothie-astian seinämässä on vielä sekoituksen aikana kiinni yksittäisiä aineksia, irrota smoothie-astia, ravista sitä ja käynnistä lyhyesti pulssitoiminnolla uudelleen.
- Irrota virtapistoke, kun et enää sekoita. Moottorin pysähtymisen jälkeen smoothie-astia voidaan irrottaa ja teräyksikkö ruuvata irti.
- Sulje smoothie-astia sulkukannella.

se ja irrota verkkopistoke. Moottorin pysähtyessä lisälaite voidaan irrottaa.

Tietoja testaaville laitoksilla:

Seuraavaa reseptiä tulee käyttää:

Sekoita 400 g liotettuja porkkanoita ja 600 g vettä 3 minuutin ajan.

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät

arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Yleissilppurin käsittely

- Yleissilppuriastia on tarkoitettu mausteiden, yrttien silppuamiseen sekä peston, dippien ja tahnan valmistukseen.
- Leikkaa täytettävät ainekset pieniksi paloiksi ja laita ne astiaan.
- Täytä aineksia astiaan enintään **MAX**-merkkiin asti.
- Aseta merkinnällä  varustettu teräyksikkö yleissilppuriastian ja lukitse se kiertämällä myötäpäivään vasteeseen asti.
- Käännä astia ympäri, aseta se moottorilohkoon ja lukitse se kiertämällä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikalleen.
- Kytke verkkopistoke pistorasiaan ja käynnistä haluttu nopeus pyörösäätimellä.
- Sammuta laite käytön jälkeen sammuta

Liquidificador Pro

Caro(a) Cliente,

Leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho e guarde-as para consulta futura. O aparelho deve apenas ser utilizado por pessoas que estejam familiarizadas com as instruções de segurança.

Ligação

A tensão da rede deve corresponder à tensão especificada na placa de identificação do aparelho. O aparelho está em conformidade com as diretivas que são vinculativas para a marcação CE.

Estrutura

1. Bocal de enchimento com tampa de fecho (copinho medidor integrado)
2. Tampa do recipiente de mistura
3. Recipiente de mistura com pega
4. Unidade de lâminas Multimixer 
5. Recipiente do triturador universal
6. Unidade de lâminas do triturador universal 
7. Colocar a unidade de lâminas
8. Unidade de lâminas Smoothie-Maker 
9. Recipiente para batidos
10. Tampa do recipiente para batidos
11. Placa de identificação (parte inferior do aparelho)
12. Cabo elétrico com ficha de alimentação
13. Seletor rotativo
14. Bloco de motor

Instruções de segurança

- Para evitar riscos e cumprir com os regulamentos de segurança, as reparações no aparelho ou na fonte de alimentação apenas devem ser levadas a cabo pelo nosso serviço ao cliente. Em caso de necessidade de reparação, contactar o nosso serviço de apoio ao cliente por telefone ou e-mail (ver declaração de garantia em separado).
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que estejam supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança relativamente ao uso

- seguro do aparelho e que tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- Este dispositivo não se destina a ser usado por crianças. O aparelho e o seu cabo de ligação devem ser mantidos fora do alcance de crianças.
 - As crianças não devem brincar com o aparelho.
 - É necessário ter cuidado ao processar líquidos quentes, pois estes podem ser expelidos do aparelho devido à formação súbita de vapor.
 - Não colocar alimentos quentes no recipiente para batidos e no recipiente do triturador universal.
 - No recipiente do triturador universal só devem ser colocadas pequenas quantidades de líquidos (por exemplo, óleo para
 - pesto).
 - **Aviso, risco de ferimentos!** Nunca colocar as unidades de lâminas no bloco do motor sem o respetivo recipiente.
 - **Atenção!** Não utilizar o aparelho sem conteúdo! Nunca encher o misturador apenas com produtos secos como nozes, amêndoas, etc.
 - Esperar pela paragem do motor após desligar. Não toque em nenhuma peça que ainda esteja em movimento!
 - **Aviso!** Utilize o misturador apenas quando a tampa do recipiente de mistura estiver na posição de utilização indicada neste manual de instruções.
 - Nunca meter a mão no recipiente quando este estiver colocado no bloco

do motor.

- Utilize sempre um utensílio adequado, por exemplo, uma espátula, para empurrar os alimentos para baixo.
- Limpar as peças individuais após cada utilização. Informações mais detalhadas sobre a limpeza podem ser encontradas na secção *Limpeza e cuidados*.
- **Aviso, risco de ferimentos!** As lâminas são afiadas. Ao limpar as unidades de lâminas, proceder com especial cuidado!
- **Aviso!** A utilização incorreta do aparelho pode provocar ferimentos.
- Desligar da tomada,
 - antes de cada montagem e desmontagem,
 - no caso de ocorrer

alguma avaria durante a operação,

- na ausência de supervisão
- depois de cada utilização,
- em caso de falhas durante o funcionamento.
- Não retirar a ficha de alimentação da tomada puxando pelo cabo de ligação, mas segurando a ficha. Tocar na ficha de alimentação apenas com as mãos secas.
- O aparelho destina-se a ser utilizado em casa e em aplicações semelhantes, tais como:
 - em cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e ambientes de trabalho semelhantes,
 - em quintas,
 - por clientes em hotéis, motéis e outros estabelecimentos

- residenciais,
 - em pensões.
 - Manter as crianças afastadas do material de embalagem. Existe o perigo de asfixia!
 - Antes da instalação, deve verificar todo o equipamento, incluindo o cabo de ligação e quaisquer outros acessórios, relativamente a defeitos e danos que possam prejudicar a fiabilidade funcional do aparelho. Por exemplo, se o aparelho sofreu o impacto de uma queda, pode haver danos que não consiga ver a partir do exterior. Também nestes casos, não utilize o dispositivo.
 - Colocar e utilizar o aparelho apenas numa superfície plana.
 - Nem o dispositivo nem o cabo de ligação devem ser expostos a calor externo.
 - Não deixar pendurar o cabo de ligação.
 - Manter o cabelo, as mãos e o vestuário solto afastados de peças móveis, aberturas e respiradouros para evitar que se enredem.
 - Se o aparelho for operado incorretamente ou para um fim que não o recomendado, nenhuma responsabilidade será assumida por qualquer dano que possa ocorrer.
- ### **Limpeza e manutenção**
- Antes da limpeza, desligar sempre a ficha da rede elétrica.
 - Não utilizar produtos de limpeza agressivos e abrasivos, objetos cortantes ou pontiagudos.

- Limpar as peças após cada utilização.
- O bloco do motor com o cabo de ligação à rede não deve ser tratado com líquidos nem mergulhado neles por razões de segurança elétrica. Limpar o bloco do motor com um pano macio apenas ligeiramente humedecido.
- Lavar as peças amovíveis na água de lavagem.
- Cuidado ao limpar as unidades de lâminas. As lâminas são afiadas! Para a limpeza, utilizar uma escova.
- Para uma limpeza completa das unidades de lâminas, as juntas podem ser cuidadosamente removidas. Após a limpeza, voltar a colocar.
- Secar todas as peças cuidadosamente antes de montar ou guardar.
- Para facilitar a limpeza imediatamente após o uso, podem ser colocados cerca de 1000 ml ou 400 ml de água morna com um pouco de detergente no recipiente de mistura ou no recipiente para batidos, respetivamente. Deixar o aparelho funcionar brevemente, conforme descrito em “*Manuseamento*”. Remover os recipientes e, se necessário, agitar. Em seguida, enxaguar as peças removíveis com água limpa e secar.
- Os recipientes e as tampas também podem ser lavados na máquina de lavar loiça (não acima de 65°C).

Utilização prevista

- O aparelho destina-se exclusivamente a triturar, misturar, fazer puré e triturar alimentos.
- Serve para preparar batidos, sopas, molhos a partir de frutas, legumes, sumo de fruta, leite e alimentos semelhantes, para preparar pesto e para triturar cebolas, ervas e cubos de gelo.
- Utilizar o aparelho apenas com os acessórios respetivos.
- Qualquer outra utilização não especificada nas instruções é considerada inadequada e pode provocar ferimentos graves ou danos no aparelho.

Primeira utilização

Todas as peças removíveis devem ser limpas antes da primeira utilização (ver *Limpeza e manutenção*).

Trocar de posição

Existem os seguintes níveis de comutação:

- P** O aparelho está ligado em alta potência enquanto o interruptor rotativo for mantido nesta posição.
- 0** O dispositivo está desligado.
- 1** O aparelho está ligado com baixa potência.
- 2** O aparelho está ligado com alta potência.

Interruptor de segurança

Há um interruptor de segurança na caixa do motor. Só pode ligar o aparelho se os recipientes estiverem corretamente colocados.

Certificar-se sempre de que o interruptor rotativo está na posição **0** ao retirar os recipientes. Isto também se aplica ao colocar os recipientes na unidade motora, caso contrário, o motor arrancará imediatamente.

Manuseamento do Multimixer

- Enroscar a unidade de lâminas com a marcação  no recipiente do liquidificador.
- Colocar o recipiente de mistura com a pega virada para a direita e bloquear.  → .
- Verter os ingredientes no recipiente do misturador. O recipiente tem uma capacidade máxima de aproximadamente 1500 ml. Para líquidos propensos a formar espuma, como o leite, encher no máximo cerca de 1250 ml, para evitar que o líquido saia do recipiente.
- Coloque a tampa de forma que o bico de saída fique completamente coberto.
- Durante a operação, podem ser adicionados ingredientes retirando-se o tampão de fecho no centro da tampa.
- Não introduzir as mãos, objetos, etc., no recipiente de mistura quando o misturador estiver ligado!
- Ligar a ficha à tomada e ligar a velocidade desejada com o interruptor rotativo.

- Desligar o aparelho após terminar o processo de mistura e desligar o cabo de alimentação. Após a paragem do motor, o recipiente de mistura pode ser retirado.

Triturar gelo com o Multimixer

No jarro misturador, os cubos de gelo podem ser triturados confortavelmente: Para isso, encher o recipiente de mistura até no máximo $\frac{1}{4}$ da sua capacidade e colocá-lo conforme descrito em *Manuseamento do Multimixer*. Colocar a tampa com o tampão de fecho e ligar o aparelho no modo pulsar durante cerca de 2 segundos. Depois, esperar um pouco até que os cubos de gelo voltem a ficar no fundo do jarro misturador. Repetir este processo até que os cubos de gelo estejam triturados no tamanho desejado.

Manuseamento do Smoothie Maker

- Cortar os ingredientes em cubos de cerca de 15 mm e colocar no recipiente para batidos.
- Para obter um resultado ótimo, por favor, seguir a seguinte sequência de enchimento:
 1. Líquidos
 2. ingredientes frescos
 3. ingredientes congelados
 4. iogurte/Gelado
- O recipiente tem uma capacidade máxima de aproximadamente 600 ml.
- Colocar a unidade de lâminas marcada com  no recipiente para batidos e apertar bem.
- Virar o recipiente, inserir o mesmo no bloco do motor e rodar no sentido dos

- ponteiros do relógio até ouvir um clique.
- Ligar a ficha à tomada e seleccione a velocidade desejada ou o modo pulse com o interruptor rotativo.
- Se durante a operação de mistura ainda aderirem alguns ingredientes à parede do recipiente para batidos, retirar o recipiente para batidos, agitar e ligar novamente brevemente no modo Pulse.
- Após terminar o processo de mistura, desligar o aparelho da tomada. Após a paragem do motor, o recipiente para batidos pode ser retirado e a unidade das lâminas desapertada.
- Fechar o recipiente para batidos com a tampa de fecho.

Manuseamento do triturador universal

- O recipiente do triturador universal destina-se a triturar especiarias, ervas e a preparar pesto, molhos e purés.
- Cortar o ingrediente em pedaços pequenos e colocar os mesmos no recipiente.
- Encher o recipiente até ao máximo na marca **MAX** com o alimento a cortar.
- Colocar a unidade de lâminas marcada com  no recipiente do triturador universal e rode-a para a direita até parar.
- Virar o recipiente, inserir o mesmo no bloco do motor e rodar no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um clique.
- Ligar a ficha à tomada e ligar a velocidade desejada com o interruptor rotativo.
- Desligar o aparelho após terminar o processo de mistura e desligar o cabo de alimentação. Após a paragem do

motor, o acessório pode ser removido.

Informações para institutos de teste:

Pode ser utilizada a seguinte receita:

400 g de cenouras demolhadas e 600 g de água, misturar durante 3 minutos.

Eliminação



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

Blendera kielichowego Pro

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Otwór do napełniania z zamknięciem (wbudowana miarka)
2. Pokrywa pojemnika miksującego
3. Pojemnik miksujący z uchwytem
4. Jednostka nożowa Multimikser 
5. Pojemnik uniwersalnego rozdrabniacza
6. Jednostka nożowa uniwersalnego rozdrabniacza 
7. Mocowanie jednostki nożowej
8. Jednostka nożowa Smoothie-Maker 
9. Pojemnik do smoothie
10. Pokrywa pojemnika do smoothie
11. Tabliczka znamionowa (dolna strona urządzenia)
12. Przewód zasilający z wtyczką
13. Pokrętko
14. Jednostka silnika

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zagrożeń i przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, naprawy urządzenia i zasilacza mogą być wykonywane wyłącznie przez nasz dział obsługi klienta. Dlatego w przypadku naprawy prosimy o kontakt telefoniczny lub mailowy z naszym działem obsługi klienta (patrz oddzielna deklaracja gwarancyjna).
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi albo przez osoby z brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo w

zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od dzieci.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Należy zachować ostrożność podczas obróbki gorących płynów, ponieważ mogą one zostać wyrzucone z urządzenia na skutek nagłego powstawania pary.
- Do pojemnika do smoothie oraz do pojemnika uniwersalnego rozdrabniacza nie wolno wlewać gorących produktów.
- Do pojemnika

uniwersalnego rozdrabniacza można wlewać tylko niewielkie ilości płynów (np. oliwę do pesto).

- **Ostrzeżenie: ryzyko obrażeń!** Nigdy nie zakładać na blok silnika jednostek nożowych bez pojemnika.
- **Uwaga!** Nie używać urządzenia bez zawartości! Nigdy nie napełniać miksera wyłącznie suchymi produktami, takimi jak orzechy, migdały itp.
- Po zakończeniu czynności i wyłączeniu miksera z sieci należy poczekać aż silnik całkowicie przestanie pracować. Nie wolno dotykać żadnych ruchomych części miksera.
- **Ostrzeżenie!** Miksera używać tylko wtedy, gdy pokrywa pojemnika

- miksującego znajduje się w pozycji roboczej, zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Nigdy nie wkładać rąk do pojemnika, gdy jest on zamontowany na bloku silnika.
 - Aby zsunąć jedzenie w dół, należy zawsze użyć odpowiedniego narzędzia, np. szpatułki.
 - Poszczególne akcesoria należy umyć po każdym cyklu pracy. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w punkcie pt. *Czyszczenie i konserwacja*.
 - **Ostrzeżenie:** Noże są ostre. Podczas czyszczenia jednostek nożowych należy zachować szczególną ostrożność!
 - **Ostrzeżenie!** Niezgodne z przeznaczeniem użycie urządzenia może prowadzić do obrażeń.
 - Wyciągnąć wtyczkę
 - przed przystąpieniem do składania lub rozkładania urządzenia;
 - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;
 - zanim urządzenie zostanie pozostawione bez nadzoru;
 - po zakończeniu pracy;
 - i przed przystąpieniem do czyszczenia.
 - Nie wyciągać wtyczki z gniazdka, trzymając za przewód zasilający, lecz za wtyczkę. Wtyczki należy dotykać tylko suchymi rękami.
 - Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - w kuchniach
 - pracowniczych w sklepach, biurach i

- podobnych środowiskach pracy,
- agroturystyce,
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych,
 - pensjonatach.
- **Ostrzeżenie!** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego wypadku, np. uduszenia.
 - Przed uruchomieniem należy sprawdzić całe urządzenie, w tym kabel przyłączeniowy i wszelkie akcesoria, pod kątem wad i uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na niezawodność działania urządzenia. Jeśli na przykład urządzenie spadło na podłogę lub kabel przyłączeniowy został pociągnięty, mogą wystąpić uszkodzenia niewidoczne z zewnątrz. Również w takim wypadku nie należy korzystać z urządzenia.
 - Urządzenie stawiać i używać tylko na płaskiej powierzchni.
 - Ani urządzenie, ani kabel przyłączeniowy nie mogą być narażone na działanie ciepła pochodzącego z zewnątrz.
 - Nie pozwól, aby kabel przyłączeniowy zwisał.
 - Włosy, dłonie i luźne ubranie trzymać z dala od ruchomych części, otworów i szczelin wentylacyjnych, aby uniknąć pochwycenia.
 - Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nie należy używać agresywnych i ściernych środków czyszczących, ostrych lub spiczastych przedmiotów.
- Po każdym użyciu umyć poszczególne części.
- Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne blok silnika i przewód zasilający nie mogą być oblewane cieczami, a tym bardziej w nich zanurzane. Blok silnika czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką.
- Części zdejmowane umyć w wodzie z detergentem.
- Postępować ostrożnie podczas czyszczenia jednostek nożowych. Noże są ostre! Do czyszczenia używać szczotki.
- Aby dokładnie wyczyścić jednostki nożowe, można ostrożnie wyjąć uszczelki. Po czyszczeniu ponownie zamontować.
- Przed złożeniem lub schowaniem urządzenia dokładnie wysuszyć wszystkie części.
- Aby ułatwić czyszczenie, bezpośrednio po użyciu do pojemnika miksującego lub pojemnika do smoothie można wlać około 1000 ml lub 400 ml ciepłej wody z odrobiną płynu do mycia naczyń. Uruchomić urządzenie na krótki czas, jak opisano w punkcie *Użycie*. Zdjąć pojemniki i w razie potrzeby wstrząsnąć. Następnie zdejmowane części opłukać czystą wodą i osuszyć.
- Pojemniki i pokrywy można również myć w

zmywarce (w temperaturze nieprzekraczającej 65°C).

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do siekania, mieszania, przecierania i rozdrabniania żywności.
- Służy do przygotowywania smoothie, zup, sosów z owoców, warzyw, soków owocowych, mleka i podobnych produktów spożywczych, do przygotowywania pesto oraz do rozdrabniania cebuli, ziół i kostek lodu.
- Urządzenia używać tylko z dołączonymi do niego akcesoriami.
- Każde inne użycie, które nie zostało wskazane w instrukcji jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

Przed użyciem miksera po raz pierwszy

Przed pierwszym użyciem wyczyścić wszystkie zdejmowane części (patrz *Czyszczenie i konserwacja*).

Funkcje obrotowego przełącznika

Dostępne pozycje przełącznika:

- P** Kiedy obrotowy przełącznik znajduje się w tej pozycji, urządzenie jest włączone.
- 0** Urządzenie jest wyłączone.
- 1** Niskie obroty
- 2** Maksymalne obroty

Wyłącznik bezpieczeństwa

W obudowie silnika znajduje się wyłącznik bezpieczeństwa. Urządzenie można włączyć tylko wtedy, gdy pojemniki są prawidłowo zamocowane.

Przy wyjmowaniu pojemników należy zawsze upewnić się, że pokrętko znajduje się w pozycji **0**. Dotyczy to również montowania pojemników na obudowie silnika, ponieważ w przeciwnym razie silnik uruchomi się od razu.

Obsługa multi-miksera

- Do pojemnika do miksowania przykręć zespół ostrzy oznaczony .
- Umieścić pojemnik miksujący z uchwytem skierowanym w prawo i zablokować ( → .
- Napełnić pojemnik miksujący odpowiednimi składnikami. Pojemnik ma maksymalną pojemność około 1500 ml. W przypadku płynów mających tendencję do pienienia się, takich jak mleko, napełnić maksymalnie ok. 1250 ml, aby zapobiec wyciekaniu płynu z pojemnika.
- Nałożyć pokrywkę w taki sposób, aby dzióbek był całkowicie zasłonięty.
- Aby dodać składniki w trakcie miksowania, można wyjąć zatyczkę znajdującą się w środku pokrywy.
- Nie wkładać rąk, przedmiotów itp. do pojemnika miksującego, gdy mikser jest włączony!
- Włożyć wtyczkę do gniazdka i ustawić obrotowy przełącznik na żądanej mocy.
- Po zakończeniu miksowania wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę. Po zatrzymaniu silnika można zdjąć

pojemnik miksujący.

Rozkruszanie lodu w multi-mikserze

W dzbanku miksera można rozkruszać kostki lodu.

W tym celu należy napelnić dzbanek w jednej czwartej kostkami lodu i ustawić go na korpusie w sposób opisany w punkcie *Obsługa multi-miksera*. Nałożyć pokrywę z zatyczką i za pomocą funkcji pracy pulsacyjnej (**P**) włączyć mikser na około 2 sekundy. Odczekać, aż kostki spłyną na dno dzbanka i powtarzać czynności, aż kostki osiągną żadaną wielkość.

Obsługa miksera do koktajli typu Smoothie

- Składniki pokroić na kostki o wielkości około 15 mm i włożyć do pojemnika do smoothie.
- Aby uzyskać jak najlepszy efekt, należy zachować następującą kolejność:
 1. płyny
 2. świeże składniki
 3. mrożone składniki
 4. jogurt/lody
- Maksymalna pojemność pojemnika wynosi 600 ml.
- Umieścić zespół ostrzy oznaczony  na pojemniku do smoothie i dokręcić.
- Odwrócić pojemnik, włożyć go do bloku silnika i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż rozlegnie się dźwięk wskazujący, że pojemnik jest zablokowany.
- Włożyć wtyczkę do kontaktu, po czym za pomocą obrotowego przełącznika wybrać żadaną prędkość albo pracę pulsacyjną.

- Jeżeli podczas miksowania składniki przykleją się do ścianki pojemnika do smoothie, zdjąć pojemnik, potrząsnąć nim i ponownie na krótko włączyć tryb pulsacyjny.
- Po zakończeniu miksowania wyciągnąć wtyczkę. Po zatrzymaniu silnika można zdjąć pojemnik do smoothie oraz odkręcić jednostkę nożową.
- Zamknąć pojemnik do smoothie pokrywą.

Obsługa uniwersalnego rozdrabniacza

- Pojemnik uniwersalnego rozdrabniacza służy do rozdrabniania przypraw, ziół oraz do przygotowywania pesto, dipów i musów.
- Produkty pokroić na małe kawałki i włożyć do pojemnika.
- Napelnić pojemnik produktami maksymalnie do oznaczenia **MAX**.
- Umieścić zespół ostrzy oznaczony  na pojemniku uniwersalnego rozdrabniacza zablokuj go, obracając do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Odwrócić pojemnik, włożyć go do bloku silnika i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż rozlegnie się dźwięk wskazujący, że pojemnik jest zablokowany.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka i za pomocą pokręta włączyć żadaną prędkość obrotową.
- Po zakończeniu miksowania wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę. Po zatrzymaniu silnika można zdjąć nasadkę.

Informacja dla laboratoriów testujących
Można wykorzystać następujący przepis:
Miksować 400 g namoczonych marchewek
z 600 g wody przez 3 minuty.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone
powyższym symbolem należy
utylizować osobno, a nie wraz ze
zwykłymi odpadkami z

gospodarstwa domowego. Urządzenia
takie zawierają bowiem cenne materiały,
które można poddać recyklingowi.

Odpowiednia utylizacja takich urządzeń
pomaga w ochronie środowiska i zdrowia
człowieka. Szczegółowych informacji na
ten temat udzielają lokalne władze lub
sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Σπιραπέζιου μίξερ Pro

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Στόμιο πλήρωσης με πώμα σφράγισης (ενσωματωμένος δοσομετρητής)
2. Καπάκι δοχείου ανάμειξης
3. Δοχείο ανάμειξης με λαβή
4. Μονάδα λεπίδων πολυμίξερ 
5. Δοχείο πολυκόφτη γενικής χρήσης
6. Μονάδα λεπίδων πολυκόφτη γενικής χρήσης 
7. Τοποθέτηση της μονάδας λεπίδων
8. Μονάδα λεπίδων Smoothie-Maker 
9. Δοχείο smoothie
10. Καπάκι σφράγισης δοχείου smoothie
11. Πινακίδα κατασκευαστή (κάτω πλευρά συσκευής)
12. Ηλεκτρικό καλώδιο με φως
13. Περιτροφικός διακόπτης

14. Μονάδα μοτέρ

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για την αποφυγή κινδύνων και την τήρηση των κανόνων ασφαλείας οποιαδήποτε επισκευή στη συσκευή και το τροφοδοτικό πρέπει να εκτελείται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Για τον λόγο αυτόν, σε περίπτωση επισκευής επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (βλ. ξεχωριστή δήλωση εγγύησης).
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον

- επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους στην ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
 - Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
 - Προσοχή απαιτείται κατά τη χρήση καυτών υγρών, που μπορεί να εκτιναχτούν από τη συσκευή λόγω αιφνίδιου σχηματισμού ατμού.
 - Δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται καυτά τρόφιμα στο δοχείο smoothie και στο δοχείο του πολυκόφτη γενικής χρήσης.
 - Στο δοχείο του πολυκόφτη γενικής χρήσης μπορούν να τοποθετούνται μόνο μικρές ποσότητες υγρών (π.χ. λάδι για πέστο).
 - **Προειδοποίηση, Κίνδυνος τραυματισμού!** Ποτέ μην τοποθετείτε τις μονάδες λεπίδων χωρίς το δοχείο πάνω στη μονάδα μοτέρ.
 - **Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς περιεχόμενο! Μην γεμίζετε ποτέ το μπλέντερ μόνο με ξηρά προϊόντα, όπως ξηρούς καρπούς, αμύγδαλα, κ.λπ.
 - Πάντα αφού σβήνετε τη συσκευή να περιμένετε να σταματήσει εντελώς ο κινητήρας. Μην αγγίζετε κανένα εξάρτημα όταν είναι σε λειτουργία.

- **Προειδοποίηση!**
Χρησιμοποιείτε το μίξερ μόνο όταν το καπάκι του δοχείου ανάμειξης βρίσκεται στη θέση χρήσης, όπως αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες.
- Μην βάζετε ποτέ το χέρι σας μέσα στο δοχείο, όταν αυτό βρίσκεται πάνω στη μονάδα μοτέρ.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ένα κατάλληλο εργαλείο, π.χ. μια σπάτουλα, για να σπρώχνετε το φαγητό προς τα κάτω.
- Πρέπει να καθαρίζετε τα ξεχωριστά εξαρτήματα μετά από κάθε κύκλο χρήσης. Για αναλυτικές πληροφορίες, ανατρέξτε στην παράγραφο «Γενικός καθαρισμός και φροντίδα».
- **Προειδοποίηση, Κίνδυνος τραυματισμού!**
Οι λεπίδες είναι κοφτερές.

Κατά τον καθαρισμό των μονάδων λεπίδων να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί!

- **Προειδοποίηση!** Η μη ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Τραβήξτε το φιν από την πρίζα
 - πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση της συσκευής,
 - σε περίπτωση βλάβης,
 - όταν δεν υπάρχει επίβλεψη,
 - μετά τη χρήση,
 - πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Για να αφαιρέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας, πιάστε και τραβήξτε το φιν από την πρίζα. Αγγίζετε το

- φισ μόνο με στεγνά χέρια.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο σπίτι και σε παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - σε κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και παρόμοια εργασιακά περιβάλλοντα,
 - σε γεωργικές εταιρείες,
 - για πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα καταλύματα,
 - σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.
 - **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
 - Πριν από τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε διεξοδικά όλη τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου τροφοδοσίας και των τυχόν εξαρτημάτων για ελλείψεις και φθορές, οι οποίες θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια των λειτουργιών της συσκευής. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο πάτωμα ή τραβηχτεί από το καλώδιο τροφοδοσίας, ενδέχεται να προκύψουν βλάβες οι οποίες να μην είναι ορατές με εξωτερική επιθεώρηση. Και σε αυτήν την περίπτωση δεν πρέπει να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
 - Η συσκευή να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται μόνο σε επίπεδη επιφάνεια.
 - Μην εκθέτετε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας σε εξωτερικές πηγές θερμότητας.
 - Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται.

- Κρατάτε μακριά μαλλιά, χέρια και φαρδιά ρούχα από τα κινούμενα εξαρτήματα, τα ανοίγματα και τις οπές εξαερισμού που μπορεί να τα παγιδέψουν.
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν από κάθε καθαρισμό τραβάτε το φως από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά και διαβρωτικά απορρυπαντικά ή κοφτερά και αιχμηρά αντικείμενα.
- Καθαρίζετε τα μεμονωμένα εξαρτήματα έπειτα από κάθε χρήση.
- Η μονάδα μοτέρ με το

ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ή να βυθίζεται σε υγρά για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας. Καθαρίστε τη μονάδα μοτέρ μόνο με ένα ελαφρώς νοτισμένο μαλακό πανί.

- Καθαρίζετε τα αποσπώμενα εξαρτήματα σε νερό με απορρυπαντικό πιάτων.
- Προσοχή κατά τον καθαρισμό των μονάδων λεπίδων. Οι λεπίδες είναι κοφτερές! Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για τον καθαρισμό.
- Για τον ενδελεχή καθαρισμό των μονάδων λεπίδων μπορείτε να αφαιρέσετε προσεκτικά τα λάστιχα στεγανοποίησης. Τοποθετήστε το ξανά μετά τον καθαρισμό.
- Στεγνώνετε καλά όλα τα

εξαρτήματα πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποθήκευση.

- Για εύκολο καθαρισμό αμέσως μετά τη χρήση, μπορείτε επίσης να γεμίσετε το δοχείο ανάμειξης ή το δοχείο smoothie με περίπου 1000 ml ή αντίστοιχα 400 ml ζεστό νερό με λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για λίγο, όπως περιγράφεται στην ενότητα *Χειρισμός*. Αφαιρέστε τα δοχεία και, εάν είναι αναγκαίο, ανακινήστε τα. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε τα αποσπώμενα εξαρτήματα με καθαρό νερό και στεγνώστε τα.
- Τα δοχεία και τα καπάκια μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο

πιάτων (όχι πάνω από 65°C).

Κατάλληλη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τον τεμαχισμό, την ανάμειξη, την πολτοποίηση και τον θρυμματισμό τροφίμων.
- Χρησιμοποιείται για την παρασκευή smoothie, σούπας, σάλτσας από φρούτα, λαχανικά, χυμό φρούτων, γάλα και παρόμοια τρόφιμα, για την παρασκευή πέστο και για τον τεμαχισμό κρεμμυδιών, μυρωδικών και παγοκύβων.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με το κατάλληλο εξάρτημα.
- Κάθε άλλη χρήση πέραν της οριζόμενης στις οδηγίες θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών ή ζημιών στη συσκευή.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

Καθαρίστε όλα τα αποσπώμενα εξαρτήματα πριν από την πρώτη χρήση (βλ. *Καθαρισμός και φροντίδα*).

Ρυθμίσεις διακόπτη ελέγχου

Είναι διαθέσιμες οι ακόλουθες ρυθμίσεις:

- P** Η συσκευή παραμένει ενεργοποιημένη όση ώρα παραμένει κρατημένος ο περιστρεφόμενος διακόπτης σε αυτή τη θέση
- 0** Η συσκευή είναι σβηστή
- 1** Χαμηλή ισχύς

2 Μέγιστη ισχύς

Διακόπτης ασφαλείας

Στο περίβλημα του μοτέρ υπάρχει ένας διακόπτης ασφαλείας. Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο εάν τα δοχεία έχουν τοποθετηθεί σωστά.

Να βεβαιώνετε πάντα ότι ο περιστροφικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση **0** κατά την αφαίρεση των δοχείων. Αυτό ισχύει επίσης για την τοποθέτηση των δοχείων στο περίβλημα του μοτέρ, διαφορετικά το μοτέρ θα ξεκινήσει αμέσως.

Λειτουργία μπλέντερ πολλών χρήσεων

- Βιδώστε τη μονάδα λεπίδων με τη σήμανση  στο δοχείο ανάμειξης.
- Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης με τη λαβή προς τα δεξιά και ασφαλίστε το ( → .
- Γεμίστε το δοχείο ανάμειξης με υλικά. Το δοχείο έχει μέγιστη χωρητικότητα περίπου 1500 ml. Για υγρά που μπορεί να αφρίζουν, όπως το γάλα, γεμίστε έως περίπου 1250 ml, ώστε να μην μπορεί να ξεχειλίσει το υγρό από το δοχείο.
- Τοποθετήστε ξανά το καπάκι ώστε το στόμιο εκροής να είναι πλήρως καλυμμένο.
- Για να προσθέσετε συστατικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μπορείτε να βγάλετε το πώμα που βρίσκεται στο κέντρο του καπακιού.
- Μην βάζετε χέρια, αντικείμενα κ.λπ. μέσα στο δοχείο ανάμειξης, όταν το μίξερ είναι ενεργοποιημένο!
- Βάλτε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα και χρησιμοποιήστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη για να

επιλέξετε την απαιτούμενη ρύθμιση ισχύος.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά το τέλος της διαδικασίας ανάμειξης και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Το δοχείο ανάμειξης μπορεί να αφαιρεθεί, αφού ακινητοποιηθεί το μοτέρ.

Χρήση του μπλέντερ πολλών χρήσεων για τρίψιμο πάγου

Μπορείτε να τρίψετε εύκολα παγάκια μέσα στην κανάτα μπλέντερ:

Γεμίστε το ένα τέταρτο της κανάτας με παγάκια και μετά τοποθετήστε τη στο περίβλημα μοτέρ όπως περιγράφεται στην παράγραφο *Λειτουργία μπλέντερ πολλών χρήσεων*. Τοποθετήστε το καπάκι με το στόμιο στη θέση του και χρησιμοποιήστε την παλμική λειτουργία (**P**) της συσκευής για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Περιμένετε μέχρι να μαζευτούν ξανά τα παγάκια στο κάτω μέρος της κανάτας και μετά επαναλάβετε τη διαδικασία, μέχρι τα παγάκια να έχουν μειωθεί μέχρι το απαιτούμενο μέγεθος.

Λειτουργία σμούθι

- Κόψτε τα υλικά σε κύβους περίπου 15 mm και τοποθετήστε τα στο δοχείο smoothie.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, πρέπει να τηρηθεί η παρακάτω ακολουθία:
 1. υγρά
 2. φρέσκα συστατικά
 3. κατεψυγμένα συστατικά
 4. γιαούρτι/παγωτό
- Το δοχείο έχει μέγιστη χωρητικότητα 600 ml.
- Τοποθετήστε τη μονάδα λεπίδων με τη

σήμανση  στο δοχείο smoothie και βιδώστε την σφιχτά.

- Αναποδογυρίστε το δοχείο, τοποθετήστε το στη μονάδα μοτέρ και κλειδώστε το δεξιόστροφα, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος κλειδώματος.
- Βάλτε το φινι του ηλεκτρικού καλωδίου σε μια κατάλληλη πρίζα και χρησιμοποιήστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη για να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση ταχύτητας ή την παλμική λειτουργία (P).
- Εάν κατά τη διαδικασία ανάμειξης παραμείνουν επιμέρους υλικά κολλημένα στα τοιχώματα του δοχείου smoothie, αφαιρέστε το δοχείο smoothie, ανακινήστε το και ενεργοποιήστε ξανά για λίγο τη λειτουργία Pulse.
- Μετά το τέλος της διαδικασίας ανάμειξης, αποσυνδέστε το φινι από την πρίζα. Όταν ακινητοποιηθεί το μοτέρ μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο smoothie και να ξεβιδώσετε τη μονάδα λεπίδων.
- Κλείστε το δοχείο smoothie με το καπάκι σφράγισης.

Χειρισμός πολυκόφτη γενικής χρήσης

- Το δοχείο πολυκόφτη γενικής χρήσης προορίζεται για τον τεμαχισμό μπαχαρικών, μυρωδικών και για την παρασκευή πέστο, ντιπ και πουρέ.
- Κόψτε τα υλικά σε μικρά κομμάτια και γεμίστε το δοχείο.
- Γεμίστε το δοχείο με τα κομμένα υλικά μέχρι τη μέγιστη ένδειξη **MAX**
- Τοποθετήστε τη μονάδα λεπίδων με τη σήμανση  στο δοχείο του

πολυκόφτη γενικής χρήσης και στρέψτε την δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει.

- Αναποδογυρίστε το δοχείο, τοποθετήστε το στη μονάδα μοτέρ και κλειδώστε το δεξιόστροφα, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος κλειδώματος.
- Συνδέστε το φινι στην πρίζα και θέστε σε λειτουργία την επιθυμητή ταχύτητα με τον περιστροφικό διακόπτη.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά το τέλος της διαδικασίας ανάμειξης και αποσυνδέστε το φινι από την πρίζα. Μετά την ακινητοποίηση του μοτέρ μπορείτε να αφαιρέσετε το εξάρτημα.

Πληροφορίες για τα ιδρύματα δοκιμών:

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ακόλουθη συνταγή:

Αναμίξτε 400 g μουσκεμένα καρότα και 600 g νερό για 3 λεπτά.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

MANUAL SM 003724 08/26
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.

